

**LOKALSPORT**  
**SV Lurup**  
**TuS Osdorf**

Treffen nach  
**50 Jahren im**  
**Stadion**



News aus dem  
**Verein**



Seit 25 Jahren –  
**Ihr Immobilienmakler vor Ort!**

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing  
 • Verkauf • Vermietung • Bewertung  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)  
**040 – 44 80 98 82**



Der Dahliengarten blüht wieder  
 in gewohnter Pracht **Seite 5**



Über 4.000 Besucher auf dem  
**LURUPINA Sommer Seite 3**

**Luruper**  
**Nachrichten**

☎ **040/831 60 91**  
 FAX **832 28 61**  
**01.09.2021 - 66. Jahrgang**

Die Stadtteilzeitungen in Lurup · Schenefeld · Osdorf · Flottbek  
 Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung

**Ihr besonderer Getränkemarkt**  
**GRAEFF Getränke**  
 All-Osdorf · Am Rugenfeld  
 Bester Getränkemarkt Deutschlands **Tel.: 8078870**

<b>Bismarck</b> Classic, medium & naturell 12x1,00l <b>5<sup>49</sup></b> Literpreis 0,46 EUR + Pfand 4,50 EUR	<b>FLENSBURGER PILSENER</b> alle Sorten 20x0,33l <b>10<sup>99</sup></b> Literpreis 1,67 EUR + Pfand 4,50 EUR
<b>BIONADE</b> div. Sorten 12x0,33l <b>7<sup>49</sup></b> Literpreis 1,45 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>Krombacher</b> alle Sorten 24x0,33l/20x0,50l <b>12<sup>99</sup></b> Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,49/3,10 EUR
<b>SANPELLEGRINO</b> classic & still 16x0,75l <b>11<sup>49</sup></b> Literpreis 0,96 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>PAULANER</b> div. Sorten 20x0,50l <b>14<sup>98</sup></b> Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR

Abholangebote gültig vom 03.09. - 09.09.2021  
 Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG · Am Osdorfer Born 26, 22549 Hamburg

# Late-Night-Impfung im Volksparkstadion

Der Hamburger SV unterstützt die Impfkampagne der Stadt Hamburg. Am 3. September, also bereits diesen Freitag, sowie am 1. Oktober (nur Zweitimpfung und Einmalimpfung) werden im Volksparkstadion jeweils von 17 bis 23 Uhr kostenfreie Corona-Schutzimpfungen angeboten. „Wir möchten unseren Fans und Besuchern schnellstmöglich wieder die Chance bieten, in einem voll besetzten Volksparkstadion und auch in auswärtigen Stadien die Spiele unserer Mannschaft anzuschauen. Darum unterstützen wir die Hamburger Impfkampagne und bieten unseren Anhängern und Sympathisanten, aber natürlich auch Einwohnern aus der Umgebung die ungewöhnliche Impfung im Stadion“, sagt HSV-Vorstand Frank Wettstein und ergänzt: „Je verbreiteter der Impfschutz ist, desto schneller wird die Rückkehr zur Normalität gelingen.“



## S 32 West: Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns schreitet Zug um Zug voran

Noch nicht Realität aber Zug um Zug schreiten die Vorbereitungen für die S 32 West zur Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns voran (Foto/Montage: Frank Schmitt)

Lesen Sie den ausführlichen Bericht auf Seite 20

Für die Erstimpfung wird der mRNA-Impfstoff von BioNTech verwendet. Es ist aber auch möglich, vor Ort eine Einmal-

reich der Osttribüne des Volksparkstadions statt. Nach der Impfung dienen die Sitzplätze der Osttribüne als Warte- und

tenfreien Stadionführung teilnehmen, zudem erhalten sie am 3. September einen exklusiven 20-Prozent-Rabatt auf das gesamte Sortiment des Arena-Stores. Der Zugang zum Impfbereich erfolgt über den Eingang Nordost und wird ausgeschildert sein. Kostenfreie Parkmöglichkeiten gibt es auf Parkplatz weiß hinter der Osttribüne. Wer sich impfen lassen will, muss nur seinen Personalausweis und

seinen Impfpass mitbringen. Wer seinen Impfpass nicht hat oder nicht findet, erhält vor Ort eine schriftliche Impfbescheinigung. Alle weiteren Dokumente können vor Ort ausgefüllt werden. Wichtig: Minderjährigen im Alter von 12 bis 18 Jahren wird nur der BioNTech-Impfstoff verabreicht. Sie müssen in Begleitung eines Elternteils beziehungsweise eines Erziehungsberechtigten sein.



impfung mit dem Impfstoff von Johnson & Johnson zu erhalten. Für HSV-Fans und -Sympathisanten bietet die Impfkampagne, für die keine vorherige Anmeldung erforderlich ist, einen besonderen Reiz: Sie findet im VIP-Bere-

Reubereich für die folgenden 15 Minuten – die besondere Blue-Light-Atmosphäre inklusive. Als Dank für die Impfbereitschaft können die Impflinge und bereits Geimpfte (mit Impfnachweis) anschließend an einer kos-

**MITSUBISHI MOTORS**

**NEUWAGEN**  
**JETZT NUR:**  
**9.990,-**  
 EURO



Space Star 1.2 Benziner  
 52 kW (71 PS)  
 Zusätzlich mit:  
 ■ Klimaanlage  
 ■ Radio mit CD/USB  
 ■ Kofferraumabdeckung  
 ■ Zentralverriegelung mit Funk

**5** JAHRE  
 HERSTELLER  
 GARANTIE\*

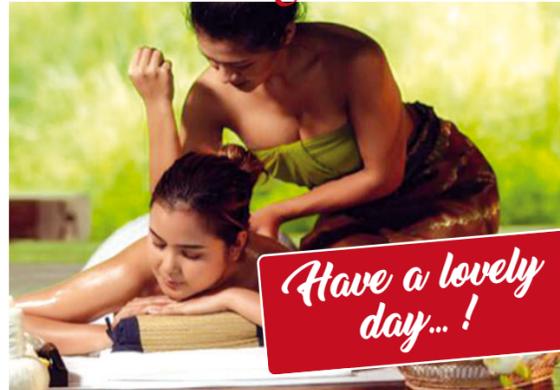
\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.2 Benziner 5-Gang 52kW (71PS)  
 Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7.  
 CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 108 g/km. Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
 Luruper Hauptstraße 82  
 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 - 84 07 11-0  
 info@autohaus-renzing.de

*Thaimassage Kantima*



*Have a lovely day...!*

22869 Schenefeld  
 Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
 Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
 Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

**frommer akustik**

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)  
 22549 Hamburg  
 040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156  
 22547 Hamburg  
 040-840 79 033

Kleinste Hörgeräte kostenlos Probe tragen!

frommer-akustik.de



**west immobilien**  
 Die Spezialisten von Ost



Telefon 040 - 840 55 779 [www.westimmobilien.de](http://www.westimmobilien.de)  
 Lornsenstraße 86 • 22869 Schenefeld

Vermietung • Verkauf • Verwaltung

**RESTAURANT PETER'S BISTRO**  
 - HOTEL KLÖVENSTEEN -

Ob drinnen,  
 auf der Terrasse  
 oder Außer-Haus:  
 Wir freuen uns auf Sie!

**Dorade vom Grill**  
 mit mediterranem Gemüse dazu Rosmarinkartoffeln **17,90 €**

**Hausgemachte Rinderrouladen**  
 mit Prinzessbohnen und Salzkartoffeln **17,50 €**

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr  
 Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr  
 Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote  
 unter [www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld  
 Telefon: 040 / 83 93 630

**Kohlermann & Koch GmbH**

**Sonnenschutz**

von der Polizei  
 empfohlener  
 Errichter-  
 Betrieb

- Markisen
- Fensterbeschattungen
- Neubespannungen
- Wintergartenbeschattungen
- Überdachungen
- Plissee, Jalousetten u. Rollos

Schenfelder Landstraße 281 • 22589 Hamburg  
 Tel.: 87 30 32 • [www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)

Das Bistro am Volksparkstadion

**PICKNICK**  
 Der Treffpunkt

**Fußball-Bundesliga live**  
 Biergarten

Do. 02.09. Kohlroulade mit Salzkartoffeln	8,70 €
Fr. 03.09. Matjes „Hausfrauen Art“ mit Bratkartoffeln	8,90 €
Mo. 06.09. Senfeier mit Salzkartoffeln	7,90 €
Di. 07.09. Rinderleber mit gedünsteten Zwiebeln, Kartoffelpüree & Apfelpommes	8,90 €
Mi. 08.09. Gefüllte Paprika mit Salzkartoffeln	8,40 €
Do. 09.09. Cordon Bleu mit Leipziger Allerlei & Kartoffelpüree	8,60 €
Fr. 10.09. Zanderfilet mit Gemüse & Petersilienkartoffeln	10,90 €

Alles auch außer Haus - Lieferservice

Ein Blick auf unsere Karte lohnt sich:  
[www.picknick-bistro.de](http://www.picknick-bistro.de)  
 Telefon: 040/84 56 50

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7 - 20 Uhr • Sa. und So. 8 - 21 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 Ihr Bistro Picknick-Team *Daniela Ahlert*

**LOKALSPORT**  
**SV Lurup**  
**TuS Osdorf**

Treffen nach  
**50 Jahren im**  
**Stadion**



News aus dem  
**Verein**



Seit 25 Jahren –  
**Ihr Immobilienmakler vor Ort!**

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing  
 • Verkauf • Vermietung • Bewertung  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)  
**040 – 44 80 98 82**



Der Dahliengarten blüht wieder  
 in gewohnter Pracht **Seite 5**



Über 4.000 Besucher auf dem  
**LURUPINA Sommer** **Seite 3**

**Osdorfer**  
**KURIER**

☎ **040/ 831 60 91-93**  
 FAX **040 / 832 28 61**  
**01.09.2021 · 66. Jahrgang**

Die Stadtteilzeitungen in Osdorf · Lurup · Schenefeld · Flottbek  
 Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung

**Ihr besonderer Getränkemarkt**  
**GRAEFF Getränke**  
 All-Osdorf · Am Rugenfeld  
 Bester Getränkemarkt Deutschlands **Tel.: 8078870**

<b>Bismarck</b> Classic, medium & naturell 12x1,00l <b>5<sup>49</sup></b> Literpreis 0,46 EUR + Pfand 4,50 EUR	<b>FLENSBURGER PILSENER</b> alle Sorten 20x0,33l <b>10<sup>99</sup></b> Literpreis 1,67 EUR + Pfand 4,50 EUR
<b>BIONADE</b> div. Sorten 12x0,33l <b>7<sup>49</sup></b> Literpreis 1,45 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>Krombacher</b> alle Sorten 24x0,33l/20x0,50l <b>12<sup>99</sup></b> Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,42/3,10 EUR
<b>SANPELLEGRINO</b> classic & still 16x0,75l <b>11<sup>49</sup></b> Literpreis 0,96 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>PAULANER</b> div. Sorten 20x0,50l <b>14<sup>98</sup></b> Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR

Abholangebote gültig vom 03.09. - 09.09.2021  
 Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG · Am Osdorfer Born 26 · 22549 Hamburg

# Late-Night-Impfung im Volksparkstadion

Der Hamburger SV unterstützt die Impfkampagne der Stadt Hamburg. Am 3. September, also bereits diesen Freitag, sowie am 1. Oktober (nur Zweitimpfung und Einmalimpfung) werden im Volksparkstadion jeweils von 17 bis 23 Uhr kostenfreie Corona-Schutzimpfungen angeboten. „Wir möchten unseren Fans und Besuchern schnellstmöglich wieder die Chance bieten, in einem voll besetzten Volksparkstadion und auch in auswärtigen Stadien die Spiele unserer Mannschaft anzuschauen. Darum unterstützen wir die Hamburger Impfkampagne und bieten unseren Anhängern und Sympathisanten, aber natürlich auch Einwohnern aus der Umgebung die ungewöhnliche Impfung im Stadion“, sagt HSV-Vorstand Frank Wettstein und ergänzt: „Je verbreiteter der Impfschutz ist, desto schneller wird die Rückkehr zur Normalität gelingen.“



## S 32 West: Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns schreitet Zug um Zug voran

Noch nicht Realität aber Zug um Zug schreiten die Vorbereitungen für die S 32 West zur Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns voran (Foto/Montage: Frank Schmitt)

Lesen Sie den ausführlichen Bericht auf Seite 20

Für die Erstimpfung wird der mRNA-Impfstoff von BioNTech verwendet. Es ist aber auch möglich, vor Ort eine Einmal-

reich der Osttribüne des Volksparkstadions statt. Nach der Impfung dienen die Sitzplätze der Osttribüne als Warte- und

tenfreien Stadionführung teilnehmen, zudem erhalten sie am 3. September einen exklusiven 20-Prozent-Rabatt auf das gesamte Sortiment des Arena-Stores. Der Zugang zum Impfbereich erfolgt über den Eingang Nordost und wird ausgeschildert sein. Kostenfreie Parkmöglichkeiten gibt es auf Parkplatz weiß hinter der Osttribüne. Wer sich impfen lassen will, muss nur seinen Personalausweis und

seinen Impfpass mitbringen. Wer seinen Impfpass nicht hat oder nicht findet, erhält vor Ort eine schriftliche Impfbescheinigung. Alle weiteren Dokumente können vor Ort ausgefüllt werden. Wichtig: Minderjährigen im Alter von 12 bis 18 Jahren wird nur der BioNTech-Impfstoff verabreicht. Sie müssen in Begleitung eines Elternteils beziehungsweise eines Erziehungsberechtigten sein.



impfung mit dem Impfstoff von Johnson & Johnson zu erhalten. Für HSV-Fans und -Sympathisanten bietet die Impfkampagne, für die keine vorherige Anmeldung erforderlich ist, einen besonderen Reiz: Sie findet im VIP-Bere-

Reubereich für die folgenden 15 Minuten – die besondere Blue-Light-Atmosphäre inklusive. Als Dank für die Impfbereitschaft können die Impflinge und bereits Geimpfte (mit Impfnachweis) anschließend an einer kos-

**MITSUBISHI MOTORS**

**NEUWAGEN**  
**JETZT NUR:**  
**9.990,-**  
 EURO



Space Star 1.2 Benziner  
 52 kW (71 PS)  
 Zusätzlich mit:  
 ■ Klimaanlage  
 ■ Radio mit CD/USB  
 ■ Kofferraumabdeckung  
 ■ Zentralverriegelung mit Funk

**5** JAHRE  
 HERSTELLER  
 GARANTIE\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.2 Benziner 5-Gang 52kW (71PS)  
 Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7.  
 CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 108 g/km. Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
 Luruper Hauptstraße 82  
 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 - 84 07 11-0  
 info@autohaus-renzing.de

*Thaimassage Kantima*



*Have a lovely day...!*

22869 Schenefeld  
 Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
 Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
 Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

**frommer akustik**

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)  
 22549 Hamburg  
 040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156  
 22547 Hamburg  
 040-840 79 033

Kleinste Hörgeräte kostenlos Probe tragen!

frommer-akustik.de



**west immobilien**  
 Die Immobilienexperten von Ost



Telefon **040 - 840 55 779** [www.westimmobilien.de](http://www.westimmobilien.de)  
 Lornsenstraße 86 · 22869 Schenefeld

**Vermietung · Verkauf · Verwaltung**

**RESTAURANT PETER'S BISTRO**  
 - HOTEL KLÖVENSTEEN -

Ob drinnen,  
 auf der Terrasse  
 oder Außer-Haus:  
 Wir freuen uns auf Sie!

**Dorade vom Grill**  
 mit mediterranem Gemüse dazu Rosmarinkartoffeln **17,90 €**

**Hausgemachte Rinderrouladen**  
 mit Prinzessbohnen und Salzkartoffeln **17,50 €**

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr  
 Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr  
 Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote  
 unter [www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

Hauptstraße 83 · 22869 Schenefeld  
 Telefon: **040 / 83 93 630**

**Kohlermann & Koch GmbH**  
**Sonnenschutz**  
 von der Polizei empfohlener Errichter-Betrieb

- Markisen
- Fensterbeschattungen
- Neubespannungen
- Wintergartenbeschattungen
- Überdachungen
- Plissee, Jalousetten u. Rollos

Schenfelder Landstraße 281 · 22589 Hamburg  
 Tel.: 87 30 32 · [www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)

Das Bistro am Volksparkstadion  
**PICKNICK**  
 Der Treffpunkt

**Fußball-Bundesliga live Biergarten**

Do. 02.09. Kohlroulade mit Salzkartoffeln	8,70 €
Fr. 03.09. Matjes „Hausfrauen Art“ mit Bratkartoffeln	8,90 €
Mo. 06.09. Senfeier mit Salzkartoffeln	7,90 €
Di. 07.09. Rinderleber mit gedünsteten Zwiebeln, Kartoffelpüree & Apfelpommes	8,90 €
Mi. 08.09. Gefüllte Paprika mit Salzkartoffeln	8,40 €
Do. 09.09. Cordon Bleu mit Leipziger Allerlei & Kartoffelpüree	8,60 €
Fr. 10.09. Zanderfilet mit Gemüse & Petersilienkartoffeln	10,90 €

Alles auch außer Haus - Lieferservice

Ein Blick auf unsere Karte lohnt sich:  
[www.picknick-bistro.de](http://www.picknick-bistro.de)  
 Telefon: 040/84 56 50

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7 - 20 Uhr · Sa. und So. 8 - 21 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 Ihr Bistro Picknick-Team *Daniela Ahlert*

**LOKALSPORT**  
**SV Lurup**  
**TuS Osdorf**

Treffen nach  
**50 Jahren im**  
**Stadion**



News aus dem  
**Verein**



Seit 25 Jahren –  
**Ihr Immobilienmakler vor Ort!**

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing  
 • Verkauf • Vermietung • Bewertung  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)  
**040 – 44 80 98 82**



Der Dahliengarten blüht wieder  
 in gewohnter Pracht **Seite 5**



Über 4.000 Besucher auf dem  
**LURUPINA Sommer** **Seite 3**

**Schenefelder**  
**BOTE**

☎ **040/ 831 60 91-93**  
 FAX **040/ 832 28 61**  
**01.09.2021 • 66. Jahrgang**



**Die Stadtteilzeitungen in Schenefeld • Lurup • Osdorf • Flottbek**  
**Iserbrook • Halstenbek • Eidelstedt • Bahrenfeld und Umgebung**

**Ihr besonderer Getränkemarkt**  
**GRAEFF Getränke**  
 All-Osdorf - Am Rugenfeld  
 Bester Getränkemarkt Deutschlands **Tel.: 8078870**  
 20x0,33l

<b>Bismarck</b> Classic, medium 12x1,00l <b>5<sup>49</sup></b> Literpreis 0,46 EUR + Pfand 4,50 EUR	<b>FLENSBURGER PILSENER</b> alle Sorten <b>10<sup>99</sup></b> Literpreis 1,67 EUR + Pfand 4,50 EUR
<b>BIONADE</b> div. Sorten <b>7<sup>49</sup></b> Literpreis 1,45 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>Krombacher</b> alle Sorten <b>12<sup>99</sup></b> Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,42/3,10 EUR
<b>SANPELLEGRINO</b> classic & still 16x0,75l <b>11<sup>49</sup></b> Literpreis 0,96 EUR + Pfand 3,90 EUR	<b>PAULANER</b> div. Sorten <b>14<sup>98</sup></b> Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR

Abholangebote gültig vom 03.09. - 09.09.2021  
 Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 26, 22549 Hamburg

# Late-Night-Impfung im Volksparkstadion

Der Hamburger SV unterstützt die Impfkampagne der Stadt Hamburg. Am 3. September, also bereits diesen Freitag, sowie am 1. Oktober (nur Zweitimpfung und Einmalimpfung) werden im Volksparkstadion jeweils von 17 bis 23 Uhr kostenfreie Corona-Schutzimpfungen angeboten. „Wir möchten unseren Fans und Besuchern schnellstmöglich wieder die Chance bieten, in einem voll besetzten Volksparkstadion und auch in auswärtigen Stadien die Spiele unserer Mannschaft anzuschauen. Darum unterstützen wir die Hamburger Impfkampagne und bieten unseren Anhängern und Sympathisanten, aber natürlich auch Einwohnern aus der Umgebung die ungewöhnliche Impfung im Stadion“, sagt HSV-Vorstand Frank Wettstein und ergänzt: „Je verbreiteter der Impfschutz ist, desto schneller wird die Rückkehr zur Normalität gelingen.“

**Die historische Radtour durch Schenefeld**



Ziel dieser SPD-Radtour unter Führung von Hobby-Historiker Gerhard Manthei war der landwirtschaftliche Hof von Karsten Rüpcke. Lesen Sie den ausführlichen Bericht im Innenteil auf Seite 7

Für die Erstimpfung wird der mRNA-Impfstoff von BioNTech verwendet. Es ist aber auch möglich, vor Ort eine Einmal-

reich der Osttribüne des Volksparkstadions statt. Nach der Impfung dienen die Sitzplätze der Osttribüne als Warte- und

tenfreien Stadionführung teilnehmen, zudem erhalten sie am 3. September einen exklusiven 20-Prozent-Rabatt auf das gesamte Sortiment des Arena-Stores. Der Zugang zum Impfbereich erfolgt über den Eingang Nordost und wird ausgeschildert sein. Kostenfreie Parkmöglichkeiten gibt es auf Parkplatz weiß hinter der Osttribüne. Wer sich impfen lassen will, muss nur seinen Personalausweis und

seinen Impfpass mitbringen. Wer seinen Impfpass nicht hat oder nicht findet, erhält vor Ort eine schriftliche Impfbescheinigung. Alle weiteren Dokumente können vor Ort ausgefüllt werden. Wichtig: Minderjährigen im Alter von 12 bis 18 Jahren wird nur der BioNTech-Impfstoff verabreicht. Sie müssen in Begleitung eines Elternteils beziehungsweise eines Erziehungsberechtigten sein.



impfung mit dem Impfstoff von Johnson & Johnson zu erhalten. Für HSV-Fans und -Sympathisanten bietet die Impfkampagne, für die keine vorherige Anmeldung erforderlich ist, einen besonderen Reiz: Sie findet im VIP-Bere-

Reubereich für die folgenden 15 Minuten – die besondere Blue-Light-Atmosphäre inklusive. Als Dank für die Impfbereitschaft können die Impflinge und bereits Geimpfte (mit Impfnachweis) anschließend an einer kos-

**MITSUBISHI MOTORS**

**NEUWAGEN**  
**JETZT NUR:**  
**9.990,-**  
 EURO



Space Star 1.2 Benziner  
 52 kW (71 PS)  
 Zusätzlich mit:  
 ■ Klimaanlage  
 ■ Radio mit CD/USB  
 ■ Kofferraumabdeckung  
 ■ Zentralverriegelung mit Funk

**5**  
 JAHRE  
 HERSTELLER  
 GARANTIE\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.2 Benziner 5-Gang 52kW (71PS)  
 Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7  
 CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 108 g/km. Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
 Luruper Hauptstraße 82  
 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 - 84 07 11-0  
 info@autohaus-renzing.de

**Thaimassage Kantima**



Have a lovely day...!

22869 Schenefeld  
 Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
 Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
 Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

**frommer akustik**

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)  
 22549 Hamburg  
 040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156  
 22547 Hamburg  
 040-840 79 033

Kleinste Hörgeräte kostenlos Probe tragen!

frommer-akustik.de



**west immobilien**  
 Die Immobilienexperten von Ost



Telefon **040 - 840 55 779** [www.westimmobilien.de](http://www.westimmobilien.de)  
 Lornsenstraße 86 • 22869 Schenefeld

**Vermietung • Verkauf • Verwaltung**

**RESTAURANT PETER'S BISTRO**  
 - HOTEL KLÖVENSTEEN -

Ob drinnen, auf der Terrasse oder Außer-Haus: Wir freuen uns auf Sie!

<b>Dorade vom Grill</b> mit mediterranem Gemüse dazu Rosmarinkartoffeln	<b>17,90 €</b>
<b>Hausgemachte Rinderrouladen</b> mit Prinzessbohnen und Salzkartoffeln	<b>17,50 €</b>

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr  
 Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr  
 Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote unter [www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld  
 Telefon: **040 / 83 93 630**

**Kohlermann & Koch GmbH**  
**Sonnenschutz**  
 von der Polizei empfohlener Errichter-Betrieb

- Markisen
- Fensterbeschattungen
- Neubespannungen
- Wintergartenbeschattungen
- Überdachungen
- Plissee, Jalousetten u. Rollos

Schenefelder Landstraße 281 • 22589 Hamburg  
 Tel.: 87 30 32 • [www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)

Das Bistro am Volksparkstadion  
**PICKNICK**  
 Der Treffpunkt

**Fußball-Bundesliga live Biergarten**

Do. 02.09. <b>Kohlroulade</b> mit Salzkartoffeln	<b>8,70 €</b>
Fr. 03.09. <b>Matjes „Hausfrauen Art“</b> mit Bratkartoffeln	<b>8,90 €</b>
Mo. 06.09. <b>Senfeier</b> mit Salzkartoffeln	<b>7,90 €</b>
Di. 07.09. <b>Rinderleber</b> mit gedünsteten Zwiebeln, Kartoffelpüree & Apfelpommes	<b>8,90 €</b>
Mi. 08.09. <b>Gefüllte Paprika</b> mit Salzkartoffeln	<b>8,40 €</b>
Do. 09.09. <b>Cordon Bleu</b> mit Leipziger Allerlei & Kartoffelpüree	<b>8,60 €</b>
Fr. 10.09. <b>Zanderfilet</b> mit Gemüse & Petersilienkartoffeln	<b>10,90 €</b>

Alles auch außer Haus - Lieferservice

Ein Blick auf unsere Karte lohnt sich:  
[www.picknick-bistro.de](http://www.picknick-bistro.de)  
 Telefon: **040/84 56 50**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7 - 20 Uhr • Sa. und So. 8 - 21 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 Ihr Bistro Picknick-Team *Daniela Ahlert*



Wegwerfen? Denkst!

**Wir sind wieder für Sie da!**

Am Samstag, den 11. September von 11 – 16 Uhr findet im **JUKS** unsere ehrenamtliche Reparaturwerkstatt wieder statt. Elektro- und Electronic-Teile, Holz- und Metallarbeiten, Fahrradreparatur, Schneiderei, Uhrmacher und Pupp doktor sind wieder dabei. Also: Nichts wegwerfen! Mitbringen! **JUKS**, Osterbrooksweg 25, 22869 Schenefeld

Mehr Infos auch:  
[www.schenefelder-bote.de](http://www.schenefelder-bote.de)



**Kultur im  
Heidbarghof**  
Elisabeth Gätgens Stiftung  
Heidbarghof, Langelohstr.141

Samstag, den 4.9.2021 um 20 Uhr im Heidbarghof  
**Luz y Sombra & Nicolás Lartaun**  
singen und spielen Piazzolla



Chiquilín ist ein Tango Canción von Astor Piazzolla, in dem es um die Geschichte des Straßenjungen Chiquilín geht, der davon träumt, mit seinem selbstgebastelten Drachen davon zu fliegen ... Menschliche und surreale Texte sind es, die Astor Piazzolla in den 1960er Jahren in seinen Liedern und Balladen vertonte. Mit seiner ausdrucksvollen Stimme erweckt der Sänger Nicolás Lartaun an der Seite des Trios Luz y Sombra die starken Figuren zum Leben. In mal kraftvollen, mal zarten Klängen werden ihre Sehnsucht, ihr Mut und zugleich ihre Leichtigkeit zu Musik gemacht. So entsteht in den unverwechselbaren Arrangements des Ensembles aus Bariton, Violine, Klarinette und Klavier eine einzigartige Synthese, die in vielfältigen Facetten den Tango Nuevo Piazzollas präsentiert und einen Abend voller musikalischer Poesie verspricht. Diese wunderbare Tangoband war schon häufiger sehr erfolgreich bei uns im Heidbarghof und interpretiert mit dem Sänger Nicolás Lartaun auch den gesungenen Tango sehr genial. Die Besetzung ist: Nicolás Lartaun – Bariton / Violine – Miriam Ertmann / Klarinette/Bassklarinette – Cora Rott / Klavier – Katja Steinhäuser  
Vorbestellungen der Karten sind möglich über [heidbarghof@t-online.de](mailto:heidbarghof@t-online.de) oder per Telefon 040/800 84 36.  
Wie alle Konzerte steht dieses Konzert unter Coronavorbehalt und es gelten die dann vorgeschriebenen Bedingungen für Kulturveranstaltungen. Momentan haben wir die 3G-Regel, also Eintritt nur für Geimpfte, Genesene und Getestete.  
Eintritt 20 € / 15 € Schüler, Studenten, Behinderte

Unsere Homepage für aktuelle Informationen:  
[www.heidbarghof.de](http://www.heidbarghof.de)



## Tipps & Treffs

in unseren Stadtteilen



# Soul und Blues im FORUM Schenefeld

Sie lieben Musik und schaffen es, ihre Zuhörerinnen und Zuhörer im besten Sinne zu unterhalten. Mit einer Mischung aus Soul und Rhythm & Blues rockt die Hildesheimer Formation B.B. & the Blues Shacks alles – von Clubs bis zu Festivals. Seit über 30 Jahren sind sie weltweit unterwegs. Besonders live gelten sie als Erlebnis. Auf ihrer Homepage stellen sie sich vor: „Frontmann Michael Arlt (Vocal und Harp) gehört längst zur ersten Liga europäischer Blues- und Soulsänger. Sein Bruder Andreas Arlt, bekannt für seine kraftvolle und doch elegante Spielweise, wird inzwischen als „Weltklasse-Gitarrist“ gehandelt. Fabian Fritz setzt an Klavier und Orgel gekonnt seine Akzente. Henning Hauerken (Kontrabass und E-Bass) und Schlagzeuger Andre Werkmeister liefern den Drive und Groove, den man noch vom Konzert mit nach Hause nimmt.“  
Wie wir kürzlich berichtet ha-



Foto: Felix Engel

ben, kooperiert das JUKS Schenefeld seit neuestem mit Mamminga Concerts/ Downtown Bluesclub. Als Folge dieser Zusammenarbeit präsentieren beide das Konzert von B.B. & the Blues Shacks feat. Bonita.

Die Zusammenarbeit mit der in Südafrika geborenen Musikerin begann bereits im Jahr 2013. Nun sind Bonita und die BBs live zu erleben. Seit Jahren war so etwas auf Bluespfaden nicht mehr zu hören. Dazu hat Bonita eine Bühnenpräsenz, die den

Zuschauerinnen und Zuschauern das Atmen erschwert.

FORUM Schenefeld, B.B. & the Blues Shacks feat. Bonita, 3. September 2021, 20 Uhr, Eintritt ab 28,20 Euro

## „Nissis-Kunstkantine“ präsentiert großes Oldtimer-Event

Die Inhaberin und Galeristin von Nissis Kunstkantine Nisvican („Nissi“) Roloff-Ok hatte die Idee, zeitgenössische künstlerische Positionen fahrenden Skulpturen -Design auf höchstem Niveau- in einer Ausstellung gegenüberzustellen. Diese fand sofort Anklang bei Harald Kleemann vom BMW Club Mobile Classic und dem seit über 62 Jahren aktiven Oldtimer-Händler Claus Mirbach. Durch die Kooperation ist eine attraktive Auswahl der schönsten und wichtigsten fahrenden Kunstwerke des vergangenen Jahrtausends garantiert. Am Sonnabend, 4. September, kann man nun die „fahrenden Skulpturen“ in Form von Oldtimern vor der Galerie und die Skulpturen der beiden Kunstschaaffenden Ingrid Wieser und Daniel Bucur in der Kunstkantine bestaunen. Wenngleich an der Vernissage am Sonnabend nur geladene Gäste teilnehmen können, gelingt es an dem Tag bestimmt dennoch, einen Blick auf die attraktiven Fahrzeuge aus ver-



gangenen Tagen zu werfen. Um etwa 14 Uhr werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit ihren Oldtimern aus ganz Deutschland eintreffen, ab 16.30 Uhr beginnt eine Stadtrundfahrt der Oldtimer durch Hamburg. Vom Dalmannkai in der Hafencity geht es

vorbei an der Elbphilharmonie Richtung Alster, vorbei am Norddeutschen Regatta Verein und am Fernsehturm Richtung Reeperbahn und über den Museumshafen in Oevelgönne vorbei an der Fisch-auktionshalle zurück in die Hafencity.

Kunstaussstellung vom 4. bis 27. September 2021 mit Werken von Ingrid Wieser und Daniel Bucur, in „Nissis Kunstkantine“, Kunstgalerie mit Restaurant und Eventlocation in der Hafencity in direkter Nachbarschaft zur Elbphilharmonie, Am Dalmannkai 6



Ihr  
**Schlachter**  
in Alt-Osdorf



Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst – Alles aus einer Hand!

<b>Kalbsrückensteak</b>	1 kg	<b>29.90</b>
<b>Kaninchen-Keulen, TK</b>	1 kg	<b>14.90</b>
<b>Tafelspitz</b>	1 kg	<b>12.90</b>
<b>Rinderrouladen</b>	1 kg	<b>12.90</b>
<b>Bauernmettwurst fein und grob</b>		
<b>Teewurst fein und grob</b>	je 100 g	<b>1.49</b>
<b>Osdorfer Knacker</b>		
<b>Fleischwurst im Ring mit und ohne Knoblauch</b>	je 100 g	<b>0.99</b>

<b>Dienstag:</b>	<b>Grützwurst mit &amp; ohne Rosinen</b>	1 kg	<b>6.40</b>
<b>Mittwoch:</b>	<b>Osdorfer feine und grobe Bratwurst</b>	1 kg	<b>8.40</b>
<b>Donnerstag:</b>	<b>Rinderhack</b>	1 kg	<b>6.40</b>
	<b>Gemischtes Hack</b>	1 kg	<b>5.40</b>
<b>Freitag und Samstag:</b>	<b>Schweine-Filet</b>	1 kg	<b>14.90</b>

### Für die Grill-Saison!

Versch. Grill-Steaks natur oder mariniert

z.B. Rind, Schwein, Lamm, Geflügel und versch. Grillwürste z.B. Schinkengriller, Bratwurst nach Thüringer Art, Bauern-Bratwurst, Fenchel/Chilli Bratwurst, Currywurst

**Hans-P. Radbruch GmbH**  
Mit unserem Party-Service wird jede Feier zum Erlebnis

Telefon 80 12 09 · Fax 80 13 19 · Diekweg 14 · Alt-Osdorf [www.fleischerei-radbruch.de](http://www.fleischerei-radbruch.de)  
Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7.00 – 13.00 und 14.30 – 18.00 Uhr · Samstag 7.00 – 13.00 Uhr

## Die altonale 2021 - endlich wieder live!

Die altonale 2021 ist endlich wieder live und verspricht eine lebendige und inspirierende Festivalzeit vom 2. bis 19. September. Das diesjährige Programm des altonale-Festivals und des Internationalen Straßenkunstfestivals STAMP ist pandemiebedingt immer noch reduzierter und deutlich kompakter, aber nicht weniger vielfältig und gegenwartsbezogen. Das Programm umfasst die klassischen Formate an ungewöhnlichen Orten, die die altonale auszeichnen, wie "Kunst im Schaufenster" oder "Altona macht auf", und neue Projekte, wie die neueste Produktion von Intervisions, das "Büro für Wunsch-Werte", die Fotoausstellung "Systemrelevant – das bin ich!" und vieles mehr. Das gewohnte große Fest auf den Straßen von Ottensen kann noch nicht wie-

der umgesetzt werden. Aber "Infomeile" mit gemeinnützigen Akteuren und Organisationen und den beliebten Kunstmarkt gibt es rund um das Festivalzentrum am Platz der Republik dennoch. Von der Eröffnung am 2. September bis zum Finale mit STAMP am 17., 18. und 19. September bietet das Festivalzentrum jeweils von Donnerstag bis Sonntag Programm und Unterhaltung und jeden Tag Gastronomie. Der Platz der Platz der Republik wird in diesen 17 Tagen nicht nur Ort der Begegnung, sondern bekommt mit einem Zelt vor dem Denkmal "Black Form" einen neuen Spielort für Literatur, Musik und Performances. Die Bühne am Festivalzentrum ist der Ort für Musik und jeden Sonntagabend für das altonale Open

Air Kino. Für alle Veranstaltungen ist aus Corona-Gründen eine Anmeldung unter [www.altonale.de](http://www.altonale.de) erforderlich! Der Start am 2. September wird mit der Band Emersound und dem DJ Svo Lanski Hamburg sehr musikalisch. Emersound entführt mit seiner modernen Musik, die sich allen üblichen Samba- oder Latino-Klischees entzieht, in seine eigene Welt. Und in der steckt jede Menge Rhythmus voller Elan, der alle in den Bann zieht und keinen Fuß stillstehen lässt.

Donnerstag, 2. September, 19.30 und 21 Uhr, Bühne am Festivalzentrum am Platz der Republik  
Einen Einblick in das vielseitige Programm der altonale 2021 findet man hier: [altonale.de](http://altonale.de)

# Über 4.000 Besucher auf dem LURUPINA Sommer

Die 5. LURUPINA ist vorüber und es war atemberaubend! Hochkarätige Produktionen des Zeitgenössischen Zirkus aus Europa sind Standard auf dem Zirkusfestival. Diese Qualität wurde in diesem Jahr an 10 Tagen Kultursommer + Lurupina-Wochenende in einem charmanten und abwechslungsreichen Programm präsentiert. An jedem der LURUPINA Kultursommertage konnten die Besucher\*innen am späten Nachmittag zu Popcorn und Schorle unter freiem Himmel verschiedene Produktionen erleben. Den Auftakt machten Breakdance Unlimited aus Senegal, die mit akrobatischen Moves und fließenden Tanzbewegungen ihre Geschichte der Verwandlung erzählten. Der Schwarzclown Matthias Romir verzauberte das Publikum in der Kunst einfühlsam zwischen Selbstmitleid und derbem Humor zu wandern. Die künstlerische Vielfalt zwischen



LURUPINA 2\_J. Schwarzclown Matthias Romir Walzberg



A. League & Legends Wenzel



J. Chris & Iris Walzberg

dem Dance Collective in futuristischen Kostümen, der Varieté-show von Zartinka Magica und den Shanties von Albers Ahoi begeisterte junge und alte Menschen zugleich. Und für die ganz

jungen spielten das Holzwurmtheater und die Bühne Bumm ihre Geschichten von Mäusen und Raupen Zum Zirkusfestivalwochenende füllte sich der Park mit Zirkus-

zeiten, einer Chill-Area mit Stroh- und Palettenmöbeln, einer achteckigen Guckkastenbühne sowie dem Mitmachzirkus von Ab-rax Kadabrax.

Im Stundenrhythmus erlebten die Besucher\*innen die beiden Tage über abendfüllende, präzise erarbeitete Shows mit Hand-auf-Hand Akrobatik, Objektmanipulationen, Luftartistik, sowie kämpfende und streichelnde Auseinandersetzungen mit Körpern. 15feet6 aus Belgien präsentierten ihre Show „League & Legends“ vor über 500 Zuschauer\*innen auf der Open Air Bühne. Mit Schleuderbrett und russischem Barren schraubte der Flieger seine Salti in 8 m Höhe und landete punktgenau wieder auf den Händen der Werfer. Ein Höhepunkt war das Duo El lado oscuro de las Flores aus Barcelona, deren intensive, männliche Auseinandersetzungen alle Zuschauer\*innen in den Bann zogen.

Die LURUPINA bot zudem Gelegenheit die Zirkuskünste in Workshops auszuprobieren: Handstand auf des Partners Hand, Breakdancemoves oder tanzende Körper mit Bällen. Für die fachlich Interessierten fand

**WIR MACHEN DICH FIT.**  
*Dein flexibler Tarif*

**JETZT ANMELDEN »**

**FÜR NUR 9,90 € pro Woche**

**4\* WOCHEN KOSTENFREI**

**\* Für die ersten 50 Anmeldungen - Jetzt Angebot sichern! »**

**LADYFITNESS**  
S C H E N E F E L D

Lady Fitness Schenefeld GmbH & Co KG  
Altonaer Chaussee 59  
22869 Schenefeld  
Telefon 040-840 55 850  
www.ladyfitness-schenefeld.de

der Vortrag „Diskriminierungs-sensible Zirkuspädagogik“ in gemüthlicher Runde statt. Ermöglicht wurde all dies dank der Förderung durch das Bezirksamt Altona, die Elisabeth Kleber Stiftung, die Baugenossenschaft freier Gewerkschafter, die Stiftung Hamburger Wohnen, die SAGA, die Neue Lübecker, die Budnianer Hilfe e.V. und die

Förderung im Rahmen des Kultursommers Hamburg durch die Behörde für Kultur und Medien – und durch die bewährten Zusammenarbeit von Andre Wenzel/aerial dance academy und dem Stadtteilkulturzentrum Lurup/Lichtwark-Forum Lurup e.V. Wer nun dies alles verpasst hat, sollte sich den 26. - 28.8.2022 vormerken. LURUPINA voraus!

**18 82 SCHUHKAY OUTLET**

**WIR SCHLIESSEN ALLES MUSS RAUS RADIKAL REDUZIERT**

Alle Herbst/Winter-Schuhe  
**1/2 Preis 29,95 €**  
und günstiger...

HH | Boschstraße Ecke Bornkampsweg

**SOMMER-FINALE**

**RAMELOW**

**5,- € 7,- € 10,- € 15,- € 3,- €**

**VIELE MARKEN GROSSE AUSWAHL**

adidas Nike s.Oliver ONLY  
BRAX FEEL GOOD TOM TAILOR OPUS

**RAMELOW MODE- & SPORT-OUTLET**  
Gustav Ramelow KG • Stadtzentrum Schenefeld  
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.ramelow.com



Der optimale Weg, vom Tode  
eines lieben Menschen  
Kenntnis zu geben,  
sind Traueranzeigen in den  
ortsansässigen Stadtteilzeitungen

**Luruper**  
Nachrichten

**Osdorfer**  
KURIER

**Schenefelder**  
BOTE

Telefon: 040 - 831 60 91  
e-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Bestattungen ab **699,- €**  
Online-Preis zzgl. Friedhof & Auslagen  
www.muenzel-bestattungen.de/699



**MÜNZEL**  
BESTATTUNGEN  
"Wir helfen im Trauerfall"  
Seit Generationen an Ihrer Seite.

Elbgaustraße 112  
22547 Hamburg - Lurup

(040) 84 34 74  
www.muenzel-bestattungen.de

**Michalzik Bestattungen**

Telefon: 040 / 83 040 84 Teichweg 23a  
E-Mail: h.michalzik@gmx.de 22869 Schenefeld

Bestattungen von 1911

BESTATTUNGEN  
**LAUWIGI**

Erd-, Feuer- &  
Seebestattungen,  
Vorsorge

Rugenbarg 39, 22549 Hamburg ☎ 80 35 59

www.lauwigi-bestattungen.de Tag und Nacht



Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
& Söhne  
seit 1892

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

<b>Blankenese</b> Dormienstraße 9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> Trauerzentrum mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 040 - 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

www.seemannsoehne.de



**OTTO KUHLMANN**  
Bestattungswesen seit 1911

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Vorsorgeberatung  
22761 Hamburg · Bahnenfelder Chaussee 105  
Telefon: 040 / 89 17 82



**Otto Risch**

Inh. Wolfgang Risch  
Bild- und Steinhauerei seit 1941  
**GRABDENKMÄLER**  
Ich beliefere sämtliche Friedhöfe  
Ausführung in jeder Steinart  
Erstklassiges Material · Große Auswahl  
Nachschriften und Renovierungen  
Hamburg-Lurup · Stadionstraße 3a  
Telefon und Fax: 83 65 64

# Kirche(n) in Lurup

„Sag mal, wie kam es eigentlich, dass ausgerechnet du Pastorin geworden bist?“ fragt mich bei unserer Jubiläumfeier zum silbernen Abitur eine Schulfreundin, mit der ich damals viel zu tun hatte. „Bei dir hab ich immer gedacht, du willst Tiermedizin studieren...“ sagt sie und macht ein ratlos amüsiertes Gesicht mit hochgezogenen Augenbrauen. Wir sitzen draußen beim Griechen an einem Riesentisch, viele Ehemalige sind gekommen, trotz Corona... dann eben mit Abstand, Impfung, Test und Maske. Und es geht heiß her, pikante Details von vor 25 Jahren machen die Runde. Wie sehr sich die Welt doch verändert hat... „nee, also sowas hätte ich mir nie vorstellen können...“ Gelächter - „Pass bloß auf deine Aerosole auf!“ Und mitten hinein diese Frage: „Ja, wieso eigentlich Pastorin?“

fragt nun auch noch ein ehemaliger Mitschüler von gegenüber... als wenn das irgendwie „besonders“ wäre. Ich nippe an meiner Weißweinschorle und denke nach - ja, wie kam es eigentlich dazu? Ich habe nach dem Abitur ein diakonisches Jahr in den Von-Bodelschwinghschen-Stiftungen in Bethel, einem Stadtteil von Bielefeld, gemacht und in der Tat war mir klar: Danach will ich Tiermedizin studieren. Ich habe dann damals noch üblichen MedizinerInnenentest gemacht, hätte noch 3 Wartesemester überbrücken müssen und dann hätte es losgehen sollen. Aber es kam anders. Meine Urgroßmutter starb, wir hatten sie zuhause gepflegt und ihr Tod ging mir nah. Große Fragen kamen auf. Wo kommt das Leben her? Wo geht das Leben hin?

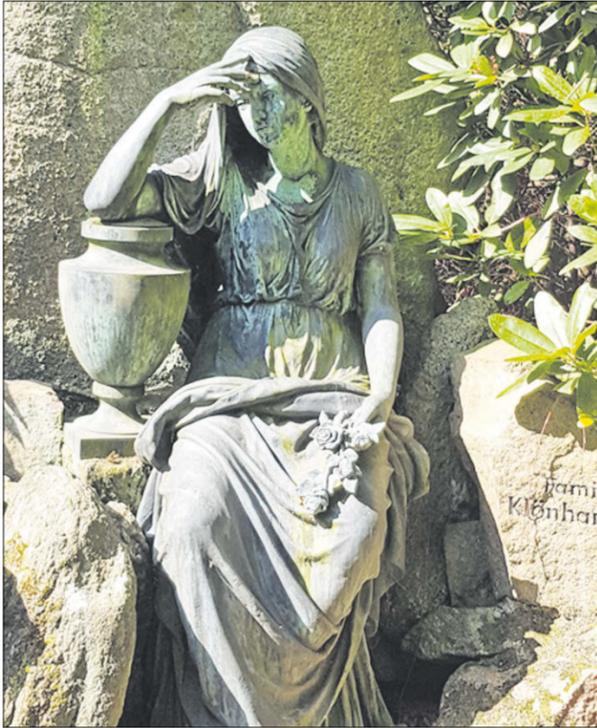
Was bleibt, wenn alles zuende geht? Fragen, die mir aus dem Innersten kamen und auf die mir die Medizin keine wirkliche Antwort geben konnte. Fragen, die ich heute als „Glaubensfragen“ bezeichnen würde, während mir damals Gott und Glauben und Religion noch nicht viel bedeutet haben. Die einzigen Menschen, die meinen Fragen nicht ausgewichen sind, waren damals Menschen, die mit Theologie, Glauben und Gott zu tun hatten. Der eine war der Vater meiner Freundin, er war Pastor, und die andere war Diakonin. Ich kannte sie aus einer Wohngruppe, in der ich zeitweise gearbeitet habe. Irgendwie hat das Eindruck auf mich gemacht: Nicht unbedingt immer, was genau sie so gesagt haben, aber dass sie beide überhaupt die Bereitschaft hatten und den Mut, sich von mir mit diesen Fragen nach Leiden, nach Lebensende, nach Perspektive und Trauer bombardieren zu lassen. Sie sind an mir drangeblieben und die Themen Sterben, Tod und Verlust haben sie nicht abgeschreckt. Diese Erfahrungen haben Seh-



sucht in mir geweckt, Sehnsucht nach Perspektive, nach Möglichkeiten weiterzudenken und weiterzugehen, wo manche vor Mauern der Angst stehen bleiben. Sehnsucht nach Sinn, nach „mehr“ als nur das praktische Leben bietet. Heute würde ich sagen, Sehnsucht nach Gott. Und all das führte dazu, dass ich schließlich Theologie studiert habe und Pastorin geworden bin. „Alles klar! Das war dann wohl eine ziemlich umfangreiche Lebenswegentscheidung!“, sagt die Freundin von nebenan und ich denke mir belustigt: „Wenn Du wüsstest... und es hat sich absolut gelohnt!“. Gute Wege durch die Woche Euch und Ihnen!

Ihre und Eure Pastorin  
Britta Goerke

## Führung über den Ohlsdorfer Friedhof



Grabstätte Klönhammer, FOF

Aktuell erlauben die Coronaregeln Führungen über den Ohlsdorfer Friedhof. Am „Tag des offenen Denkmals“, am Sonntag, 12. September 2021, startet der Förderkreis Ohlsdorfer Friedhof e.V. um 10:30 Uhr unter dem diesjährigen Motto: „Sein und Schein in Geschichte, Architektur und Denkmalpflege“. Ist der Engel, die Trauernde oder die Christusstatue auf einer Grabstätte wirklich so kunstvoll, so einzigartig und wertvoll, wie es scheint? Täuschend echt oder echt täuschend? Wir gehen dieser Frage nach. Die Teilnahme ist sowohl zu Fuß als auch mit dem eigenen Fahrrad möglich. Bitte melden Sie sich möglichst eine Woche vor dem Termin mit Ihren vollständigen Kontaktdaten an: E-Mail info@fof-ohlsdorf.de / Tel. 0176 7417 9415 Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Den Treffpunkt erfahren Sie mit der Anmeldebestätigung. Die Teilnahme ist kostenfrei, wir freuen uns über eine Spende.

## Corona-Impfung im AWO Seniorentreff Termine ohne Voranmeldung in Altona

Die AWO Hamburg öffnet an zwei Samstagen im September ihren Aktivtreff „Louise Schroeder“ in der Gefionstraße in Altona für eine Corona-Impfaktion im Quartier. Alle Menschen aus der Umgebung, die noch nicht gegen Covid-19 geimpft sind, können hier ohne Voranmeldung ihre kostenlose Impfung erhalten. Durchgeführt wird die Impfung von einem mobilen Impfteam des DRK Hamburg. Zur Auswahl stehen die Impfstoffe von Biontech oder Johnson&Johnson. Interessierte sollten möglichst ihren Personal- und Impfausweis mitbringen. Auch Jugendliche ab 16 Jahren können geimpft werden,

wenn ein Erziehungsberechtigter beim Termin dabei ist. Dr. Arne Eppers, Landesvorstand der AWO Hamburg: „Wir wollen allen Interessierten an einer Impfung in Altona den Weg so leicht wie möglich machen. Daher unterstützen wir entsprechende Angebote in den Quartieren gerne. Alle, die bisher noch keinen Termin erhalten haben oder wahrnehmen konnten, sind herzlich eingeladen.“  
Termine: 4. September (Erstimpfung, Biontech) / 25. September (Zweitimpfung, Biontech)  
Zeit: 9 - 16 Uhr  
Ort: AWO Aktivtreff „Louise Schroeder“, Gefionstraße 3, 22769 Hamburg

## GESUNDHEITSDIENSTE

Das e-Rezept kommt.



Wir sind längst da ...

... vor Ort.  
... digital.  
... persönlich.

Ein echter Vorteil für Sie!

Apotheker Sönke Bargob e.K.

**POTHEKE AM ECKHOFFPLATZ**

Eckhoffplatz 1 · 22547 Hamburg  
Telefon: 0 40 / 83 62 86 · Fax: 0 40 / 83 41 50  
Montag – Samstag: 09.00 – 20.00 Uhr



**BORN - APOTHEKE**

- für Ihre Gesundheit



Dr. Ingo Michel Tel.: 831 79 71  
Kroonhorst 9 A Fax: 832 63 68  
22549 Hamburg www.BornApo.de

Offen: Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

**APOTHEKEN-NOTDIENST**

Per Internet für Hamburg:  
www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst

Per Internet für Schleswig-Holstein:  
www.aksh-notdienst.de

Per Handy: Kurzwahl 22 833  
oder der kostenlosen Rufnummer:  
080 00 02 28 33 (aus dem deutschen Festnetz)

lassen sich die täglichen Bereitschaftsapotheken ermitteln.

# Luruper Hauptstraße

## Friseursalon „Coiffeur Maren Repenning“

In dem kleinen Einkaufszentrum Ecke Luruper Hauptstraße/Swatten Weg, das unter anderem einen Netto-Markt und Budnikowsky beherbergt, gibt es den Friseursalon „Coiffeur Maren Repenning“. Seit dem 25. Mai 2021 begrüßt das Team um Maren Repenning seine Kundinnen und Kunden. In den

ehemaligen Räumen von „Autoteile Witthöft“ in der Luruper Hauptstraße 270 befindet sich der Salon von Maren Repenning, die bereits zuvor seit 1995 einen eigenen Salon an der Luruper Hauptstraße 107 betrieb. Ihr jetziges Geschäft ist mit 120 Quadratmetern deutlich größer und deshalb

konnte sie auch ihr bisher bestehendes dreiköpfiges Team um zwei Friseurinnen erweitern. Heute sind es Maren Repenning selbst, Alice Wauschkuhn, Madeline Bergmann, Vivien Eitel und Britta Knappe, die das Aussehen ihrer Kundinnen und Kunden verschönern. Im Salon Repenning ist man in guten Händen, denn das Team beherrscht nicht nur das klassische Frisurenrepertoire, sondern auch die jeweils top-aktuellen Stylings der Saison.

Der Salon beherbergt auch Dagmar Weiß („Daggis Fußpflege“), die ihre Dienstleistung in einem eigens dafür ausgestatteten Raum anbietet.

Über das hinaus, was man von einem Coiffeur ohnehin erwarten kann, bietet der Salon Besonderheiten an. Madeline Bergmann zum Beispiel, spezialisiert auf Herrenfrisuren und -haarpflege, kümmert sich auch um die Bartrasur der Herren: Nach alter Tradition mit Barbertechnik rasiert sie ihren Kunden mit einem richtigen Rasiermesser, wie man es von früher kennt, den Bart. Auch die Gesichtsenthaarung unter Anwendung der Fadentechnik

beherrscht Madeline Bergmann perfekt.

Als Besonderheit bieten Maren Repenning und ihr Team zurzeit eine Luxusintensivpflege für gefärbtes und strapaziertes Haar an. Sie ist glanz- und feuchtigkeitsspendend, indem sie die Schuppenschicht regeneriert und Lücken in der Schicht füllt, damit wieder Glanz ins Haar kommt.

Zurzeit gelten immer noch die gängigen Hygieneregeln: Kundinnen und Kunden benötigen einen negativen Coronatest, der nicht älter als 12 Stunden sein darf, oder einen PCR-Test, nicht älter als 48 Stunden oder einen Impf- oder Genesenennachweis. Einen Schnelltest kann man auch vor Ort durchführen. Die große Grundfläche des Salons begünstigt die Einhaltung der Abstandsregel, aber eine Mund-Nasen-Bedeckung ist weiterhin erforderlich. rcl

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.30 bis 18.00 Uhr, Freitag 8.30 bis 19.00 Uhr, Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr, Telefon: 040.87974114, aber auch ein Besuch ohne Anmeldung ist möglich.



(v.li., vordere Reihe) Britta Knappe, Vivien Eitel, Maren Repenning, Madeline Bergmann, (v.li., hintere Reihe) Alice Wauschkuhn, Dagmar Weiß und Ariane Forsyth

## Der Dahliengarten blüht wieder in gewohnter Pracht

Der im vergangenen Jahr grundsanierter Dahliengarten ist ein öffentlicher Garten und wird vom Bezirksamt Altona betrieben. In verschiedenen angelegten Beeten können Besucherinnen und Besucher die vielfältigen Pflanzen bestaunen. Im Museumsbeet des Dahliengartens gibt es eine große Zahl antiker Dahlien und in der übrigen An-

lage kann der Garten mit einigen Weltpremierer sowie nach Prominenten benannten Dahlienarten aufwarten. Der Garten ist ein wichtiger Bestandteil innerhalb des Gartendenkmals „Altonaer Volkspark“ und er ist einer der ältesten und bedeutendsten Dahlienparks in Europa. Auf etwa 15.000 Quadratmetern werden hier jedes

Jahr mehr als 600 verschiedene Dahliensorten mit mehr als 11.000 Einzelpflanzen präsentiert. Nun blüht wieder alles in gewohnter Pracht. Bis zum ersten Nachtfrost, meistens Ende Oktober, ist der Garten täglich

von 8 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit geöffnet. Der Eintritt ist frei.

rcl  
Dahliengarten, Stadionstraße 10, Ecke Luruper Chaussee/Stadionstraße



## Abschied von Ulrike Kloiber im Bildungshaus Lurup

Liebe Kooperationspartnerinnen, liebe Kooperationspartner, liebe Bildungshausfreundinnen und Bildungshausfreunde!

Nach 15 Jahren als Leitung im Bildungshaus Lurup, in der Verantwortung für die Kita, das EKIZ, dem GBS, die Schulbegleitung und die Servicestelle sage ich nun: „Tschüss!“ Noch einmal ruft eine neue Herausforderung, der ich gerne nachkommen möchte.

Mein letzter Arbeitstag wird wegen anschließenden Urlaubs der 3. September sein und so bleibt nicht viel Zeit sich zu verabschieden. Große Abschiede unter Coronabedingungen sind ja auch nicht so günstig.

So werde ich sicherlich mit dem oder der ein- oder anderen noch einen netten Plausch am letzten Arbeitstag halten können. Ansonsten gehe ich ja nicht verloren und wir sehen uns sicherlich auch nach meiner Dienstzeit hier in Lurup.

Viele von Ihnen sind ja bereits im guten dauerhaften Kontakt mit Herrn Ganter. Er ist im Bildungshaus inzwischen ein erfahrener Kapitän an Bord. Er wird das Schiff 'Bildungshaus' von Trägerseite aus schon schaukeln.



Wenden Sie sich gerne vertrauensvoll an Herrn Ganter und nehmen Sie ihn bitte in Ihre Mailverteilerliste auf: Norbert.Ganter@alsterdorf.de Sollten Sie eine neue Liste der Vertretungsberechtigten benötigen, auf die Herr Ganter noch nicht verzeichnet ist, freuen wir uns über eine Rückmeldung.

Ich danke von ganzen Herzen für wirklich wundervolle Jahre, keines davon möchte ich missen! Sie bleiben mir alle in guter Erinnerung.

Herzlichst  
Ihre Ulrike Kloiber

Mittagstisch im **fama**  
Wohnen mit Service  
**Das Bistro ist geöffnet!**  
Unser Angebot vom 02.09. bis 08.09.2021

<b>MENÜ 1</b>	Do. Gefüllte Zucchini mit Reis auf Currysauce .....	6,90
	Fr. Putenbrustschnitzel auf Tomatensauce mit Salzkartoffeln .....	6,90
	Sa. Holsteiner Kartoffelsuppe .....	6,90
<b>MENÜ 2</b>	So. Putengeschnetzeltes mit Nudeln und grünen Bohnen .....	6,90
	Mo. Milchsuppe mit Eischnee .....	6,90
	Di. Schupfnudelpfanne mit Gemüse und Ei .....	6,90
	Mi. Leberkäse mit Spiegelei und Kartoffelpüree .....	6,90
	Do. Schweinebraten, Leipziger Allerlei, Petersilienkartoffeln .....	6,90
Fr. Scholle „Finkenwerder Art“ mit Dillkartoffeln .....	6,90	
Sa. Currywurst mit Pommes .....	6,90	
So. Schweinebackenbraten, Rotkohl und Kräuterschwenkkartoffeln .....	6,90	
Mo. Königsberger Klopse mit Salzkartoffeln und Rote Bete .....	6,90	
Di. Geflügelschnitzel an Tomatenhollandaise mit Erbsen und Kartoffeln .....	6,90	
Mi. Himmel und Erde mit Kartoffelpüree und Apfelmus .....	6,90	

Öffnungszeiten Bistro 8 - 14 Uhr  
Mittagstisch 11.30 - 14 Uhr

Seit 1. August 2021 hat das Bistro am Mittwoch (mit frischen Waffeln) und am Sonntag (mit Torte) wieder bis 18 Uhr geöffnet.

Luruper Hauptstraße 247 - 249 · Tel. 040/8400 408-21

**Netto**  
Marken-Discount  
www.netto-online.de  
Mo - Sa 7-22 Uhr

**23 59**  
EINKAUFSTREFF  
LURUPER HAUPTSTRASSE  
BUDNIKOWSKY

Änderungsschneiderei  
Coiffeur Maren Repenning  
Restaurant HELLAS  
Changmai-Thaimassage  
Hausliche Pflege und Betreuung  
ROSE COSMETICS

Hellas TAVERNA  
Wir sind wieder da!  
040/832 00 171

Domino's Pizza  
Abholservice und Lieferservice  
040/832 10 111

**FRIEDRICH MÜLLER GmbH & Co. KG**  
**UMZÜGE**  
Komplett-Service  
• Ein- und Zwischenlagerungen  
• Montagen aller Möbel  
• Aktenlagerung/Sofortdienst  
• Umzugskartons fast kostenlos  
Hasenkamp 25a, 25482 Appen  
☎ 840 66 65

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47  
e-mail: info@friedrich-mueller.com · www.umzuege-mueller.com

**SPORTSclub**  
SCHENEFELD

**WIR HABEN GEÖFFNET**

**GRATIS CORONA-TEST**

**3 Monate GRATIS**

Jetzt kostenloses Probetraining: 040 - 55 55 58 09  
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.sports-club.de

**AUTOHAUS ELBGEMEINDEN** *wir für Sie!*

**NEU IM STADTZENTRUM SCHENEFELD**

Angebots-Highlights in unserem „POP UP-Store“ am Marktplatz  
Beratung am Freitag (ab 13:00 Uhr) und am Samstag (ab 12:00 Uhr)

**RENAULT**  
Passion for life

**Elektromobilität für Deutschland**  
**Renault CAPTUR**  
Plug-in Hybrid mit  
**7.500 € Elektrobonus\***

Renault Captur INTENS E-TECH Plug-in 160  
ab  
**34.290,- €**  
vor Abzug von 7.500 € Elektrobonus\*

• Digitale Instrumententafel, 10 Zoll • Online-Multimediasystem EASY LINK mit 9,3-Zoll-Touchscreen und Smartphone-Integration mit Navigation • Rückfahrkamera • Ladekabel Schuko/Typ2 (Mode2) mit 6,5m Länge (zum Anschluss an haushaltsübliche 230 Volt Steckdose) für Standardladung • Einparkhilfe vorne, hinten und seitlich akustisch

Renault Captur E-TECH Plug-in 160, Plug-in Hybrid, 117 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3 kWh; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 34 g/km; Energieeffizienzklasse: A+. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6-1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3-0,0 kWh; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 125-34 g/km. Energieeffizienzklasse: B-A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Captur Plug-in Hybrid EDITION ONE E-TECH mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**AUTOHAUS ELBGEMEINDEN GMBH & CO. KG**  
Renault Vertragspartner  
Osterbrooksweg 89 22869 Schenefeld  
Tel. 040-8393980  
www.autohaus-elbgemeinden.de

\*Der Elektrobonus i.H.v. insgesamt 7.500 € umfasst 4.500 € Bundeszuschuss sowie 3.000 € Renault-Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## NEUES AUS DEM STADTZENTRUM SCHENEFELD

**STADTZENTRUM SCHENEFELD**  
Hier shoppen Nordlichter

# Parfümerie Schuback wird einziehen

In dem kleinen Einkaufszentrum Ecke Luruper Hauptstraße / Swatten Weg, das unter anderem einen Netto-Markt und Budnikowsky beherbergt, gibt es den Friseursalon „Coiffeur Maren Repenning“. Seit dem 25. Mai 2021 begrüßt das Team um Maren Repenning seine Kundinnen und Kunden. In den ehemaligen Räumen von „Autoteile Witthöft“ in der Luruper Hauptstraße 270 befindet sich der Salon von Maren Repenning, die bereits zuvor seit 1995 einen eigenen Salon an der Luruper Hauptstraße 107 betrieb. Ihr jetziges Geschäft ist mit 120 Quadratmetern deutlich größer und deshalb konnte sie auch ihr bisher bestehendes dreiköpfiges Team um zwei Friseurinnen erweitern. Heute sind es Maren Repenning selbst, Alice Wauschkuhn, Madeline Bergmann, Vivien Eitel und Britta Knappe, die das Aussehen ihrer Kundinnen und Kunden verschönern. Im Salon Repenning ist man in guten Händen, denn das Team beherrscht nicht nur das klassische Frisurenrepertoire, sondern auch die jeweils topaktuellen Stylings der Saison. Der Salon beherbergt auch Dag-

mar Weiß („Daggis Fußpflege“), die ihre Dienstleistung in einem eigens dafür ausgestatteten Raum anbietet.

pfege, kümmert sich auch um die Bartrasur der Herren: Nach alter Tradition mit Barbertechnik rasiert sie ihren Kunden mit ei-

Als Besonderheit bieten Maren Repenning und ihr Team zurzeit eine Luxusintensivpflege für gefärbtes und strapaziertes Haar an. Sie ist glanz- und feuchtigkeitsspendend, indem sie die Schuppenschicht regeneriert und Lücken in der Schicht füllt, damit wieder Glanz ins Haar kommt.

Zurzeit gelten immer noch die gängigen Hygieneregeln: Kundinnen und Kunden benötigen einen negativen Coronatest, der nicht älter als 12 Stunden sein darf, oder einen PCR-Test, nicht älter als 48 Stunden oder einen Impf- oder Genesenennachweis. Einen Schnelltest kann man auch vor Ort durchführen. Die große Grundfläche des Salons begünstigt die Einhaltung der Abstandsregel, aber eine Mund-Nasen-Bedeckung ist weiterhin erforderlich.



Über das hinaus, was man von einem Coiffeur ohnehin erwarten kann, bietet der Salon Besonderheiten an. Madeline Bergmann zum Beispiel, spezialisiert auf Herrenfrisuren und -haar-

nem richtigen Rasiermesser, wie man es von früher kennt, den Bart. Auch die Gesichtsenthaarung unter Anwendung der Faedentechnik beherrscht Madeline Bergmann perfekt.

**Öffnungszeiten:** Montag bis Donnerstag 8.30 bis 18.00 Uhr, Freitag 8.30 bis 19.00 Uhr, Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr, Telefon: 040.87974114, aber auch ein Besuch ohne Anmeldung ist möglich.

## Marken Outlet bei Ramelow

Das bekannte Modehaus in Stadtzentrum Schenefeld ist in ein Fashion & Sport Marken Outlet Store umgebaut. Das



Unternehmen reagierte damit auf die seit März 2020 anhaltenden Corona Lockdown Maßnahmen, in denen das Unternehmen monatelang seine Geschäfte schließen musste. Die Schenefelder Kunden profitieren seit Wochen davon, denn nach Umbau der beiden Verkaufsetagen werden aktuelle Produkte der vergangenen Saisons mit Reduzierungen bis 70% (vom UVP) angeboten.

Das Markenoutlet wird temporär bis Ende Oktober 2021 betrieben.



**Eis Café Fiore** WEITERHIN FÜR SIE DA!  
**LIEFERSERVICE**  
Hausgemachte & frisch zubereitete

**PIZZA PASTA SALATE EIS**

Wir bringen Italien-Feeling zu Ihnen nach Hause!

Bestellungen via  
Telefon: 040 / 8300 537  
WhatsApp: 0160 / 207 71 14  
www.CiaoFiore.de • www.EisFiore.de

**IM STADTZENTRUM SCHENEFELD**

## Schenefelder AWO lädt zum Frühstück ein

Der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Schenefeld lädt seine Mitglieder am Mittwoch, den 29. September von 9 bis 11 Uhr, zu einem Morgenkaffee ein, „um mal wieder gemeinsam zu klönen“, so die Vereinsvorsitzende Gudrun Bichowski. „Beginnen wir, nach einer langen Corona Pause, doch den Morgen einmal zusammen bei einem gemütlichen Frühstück.“ Aber nicht nur die Vereinsmitglieder sind zum Frühstück, das auf dem Marktplatz des Schenefelder Stadtzentrums stattfinden

soll, eingeladen, sondern die Einladung richtet sich auch an interessierte Gäste und Freunde der AWO Schenefeld. Während den Mitgliedern dieses Frühstück als Dankeschön für ihre Treue und Geduld geschenkt wird, müssen Gäste allerdings zehn Euro zahlen. Um eine verbindliche Anmeldung bis zum 19. September unter folgender Telefonnummer 840 58 488 wird gebeten. Es gelten die zu diesem Zeitpunkt aktuellen Hygieneregeln.



**Eine Gemeinschaftsausstellung mit Skulpturen und Bildern** von Johann Krämper, Wibke Schönfeldt, Birgit Duske, Alexander Hasenclever, Ines Hatje, Thomas Lehmitz, Ellen Rixen, Alexander Rott und Christin Staffehl

**Einladung zur Vernissage**

**Mittwoch 01. September um 17 Uhr**

In Anwesenheit der Künstler\*innen

Mit einem Grußwort der Schirmherrin Christiane Küchenhof

**Stadtzentrum Schenefeld vom 01. - 18. September 2021**

Öffnungszeiten: donnerstags und freitags 15 - 19 Uhr, samstags 11 - 14 Uhr

Ort: Stadtzentrum Schenefeld, EG (am Marktplatz), Kiebitzweg 2, Schenefeld

Die Rahmenbedingungen für die Vernissage und den Ausstellungsbesuch werden den aktuellen Pandemievorschriften angepasst!

Veranstalter: Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V. Ortsvereinigung Schenefeld und Lebenshilfswerk Elbe gGmbH  
Kooperation mit Kerstin Gabriel, Dozentin im Kunsthaus Schenefeld  
Wir danken dem Stadtzentrum Schenefeld für die großzügige Unterstützung!

Schirmherrin: Christiane Küchenhof, Bürgermeisterin von Schenefeld

**STADTZENTRUM SCHENEFELD**

**Lebenshilfe**  
Schenefeld  
www.lebenshilfe-schenefeld.de

**Lebenshilfswerk Elbe**  
Schenefeld  
www.lhw-elbe.de

# SCHENEFELDER RUNDSCHAU



**Glücksgriff**  
Der günstige Laden für alle und alles

Unsere Geschäfte bleiben bis 03.09.2021 wegen Austausch der Ware (Sommer raus – Herbst rein) geschlossen. Am Samstag, den 4. September sind wir zum „Tag der offenen Tür“ wieder für Sie da. Jeder Besucher darf aus einem besonderen Fundus 3 Teile kostenlos mitnehmen! Besuchen Sie uns unbedingt!!!

*Ihr Glücksgriff-Team*

Lornsenstraße 86 in Schenefeld, Tel. 040-840 55 220  
www.gluecksgriff-schenefeld.de

## VR Bank in Holstein übergibt der Kita Stephanskirche großzügige Spende Neues Spielschiff für die Kita Stephanskirche

Der Scheck in Höhe von 15.000 Euro, den die Vorsitzende des Fördervereins der Kita Stephanskirche Michèle Herz entgegennehmen durfte, stellt einen Meilenstein dar auf dem Weg zum Traumschiff: Ein Spielgerät in Gestalt eines Piratenschiffes, wie es sich die Kita-Kinder erträumt hatten. Auch wenn noch Geld fehlt - das Spielschiff wird etwa 18.000 Euro kosten - geht der Förderverein davon aus, dass im Herbst 2021 mit dem Bau begonnen werden kann. Große Freude auch bei der Kita-Leiterin Mariana Herrmann, die mit den Erzieherinnen und Erziehern und den Kindern gemeinsam überlegt hatte, welches Spielgerät es denn nun werden soll. Vorgänger war eine große Lokomotive aus Holz, die im Laufe der Jahre allerdings schadhaft geworden war und schließlich - auch aus Sicherheitsgründen - abgebaut werden musste. Sicherheit war auch das Thema, weshalb die Kita Stephanskirche überhaupt mit dem Scheck belohnt worden ist.



Freude über die Geldspende: Kinder der Kita und (v.li.) Michèle Herz, Mariana Herrmann, Maren Butzlaff und Natalie Raab



Für die VR Bank in Holstein übergaben Maren Butzlaff (li.), Kundenberaterin in Schenefeld, sowie Natalie Raab, Regionalleiterin, den Scheck

Die symbolische Übergabe des Preisgeldes nahmen für die VR Bank Natalie Raab, Regional-

leiterin, sowie Maren Butzlaff, Kundenberaterin in Schenefeld, am vergangenen Donnerstag, 26. August, auf dem Spielgelände der Kita vor. Emotional wurde es, als die Kinder ihre bunten Malblätter präsentierten, die das Wort „Danke“ bildeten.

rcl



Entwurf, wie das Piratenschiff später einmal aussehen soll

Ausgangspunkt war der Wettbewerb „Spielen, aber sicher“ der VR Bank in Holstein, bei dem aus über 400 landesweiten und über 20 regionalen Bewerbungen die Kita Stephans-

## Die historische Radtour mit Gerhard Manthei Kein schöner Land in dieser Zeit...? Oh doch!



Das Wetter am Freitagnachmittag war nicht wirklich einladend, und trotzdem fanden sich 27 Radlerinnen und Radler zum historischen Streifzug ein. Er stand unter dem Motto: „Man muss nicht lange nach dem Glück Ausschau halten, wir treffen es heute auf Schenefelder Wegen!“ Ziel dieser SPD-Radtour unter Führung von Hobby-Historiker Gerhard Manthei war der landwirtschaftliche Hof von Karsten Rüpcke im Schmiedsmoor / Holtkamp 4. Die Gemarkung Schmiedsmoor liegt in der Feldmark zwischen Holtkamp - Sülldorfer Weg - Seggerweg an der Grenze von Sülldorf zu Schenefeld, eingerahmt von schönster Naturpracht. Der Anblick ließ den Mitradler Horst Jens aus dem

Teichweg ausrufen: „Kein schöner Land...? Oh doch, Schenefeld hat ja so schöne Ecken!“ Der allgemeine Tenor klang ebenso, weil keiner in der Radlergruppe diesen schönen Flecken Natur kannte. Landwirt Karsten Rüpcke empfing die Gruppe auf seinem Hof, abseits der Straße Holtkamp gelegen, mit Herrenhaus und großem Stallgebäude. Bei einem Rundgang zeigte er auf, welch ein Dorado für seine Pferde mit einem Aktivstall, mit intensiver Tierpflege und weitem Auslauf auf grünem Weideland vorhanden ist. Danach ging es weiter. Im Husbargen brachte Manthei mit großen historischen Schaubildern die ehemalige Windmühle fast wieder in die Gegenwart zurück.

Sie wurde 1886 erbaut und war bis 1958, also 72 Jahre, mit dem letzter Müller Jacob Liebert in Betrieb. Abgerundet wurde diese Tour „Von Natur zur Kultur“ bei Inge Rüpcke im Wohnpark Niederstraße an einer großen Kaffeetafel mit Pflaumenkuchen. Die Hausherrin Inge Rüpcke erzählte aus der Familienchronik und folgte den Spuren der Familie Rüpcke von 1876 bis zur heutigen 6. Generation. „Es gibt vieles, was uns Menschen erfüllt und unserem Leben einen Sinn gibt, diese historischen Radtouren gehören dazu!“, so dankte Gisela Brüning, In de Masch, nach einer fast 3-stündigen Tour mit vielen erfreulichen Erlebnissen und Begegnungen.

## 5000 Euro aus Geburtstagsaktion an Kinder-Tageshospiz Theodorus übergeben



Markus Heinze, Britta Ulrich und Leonie Stegemann freuen sich über die Geburtstagsspende

Die Großbäckerei Harry-Brot GmbH mit Sitz in Schenefeld feiert in diesem Jahr seinen 333. Geburtstag. Zum Jubiläum überrascht das Unternehmen verschiedene gemeinnützige Organisationen mit Spenden und teilt so von Herzen seine Geburtstagsfreude. Das Kinder-Tageshospiz Theodorus aus Eidelstedt ist eine der Einrichtungen, die sich über eine großzügige Spende freuen darf. Feierlich überreichte der Leiter Aus- und Weiterbildung Markus Heinze 5000 Euro dem Tageshospiz. Die Spen-

de hilft dem Theodorus dabei, die Zeit für die kleinen und großen Schützlinge der Einrichtung so schön und so intensiv wie möglich zu gestalten. Extra für die Spen-

denübergabe haben die Kinder und Pflegefachkräfte des Theodorus-Kinderhospiz für das Geburtstagskind eine bunte Geburtstagsflagge gestaltet.

### Sprechstunde mit Herrn Schönau

Die nächste Sprechstunde des Beauftragten für Menschen mit Behinderung der Stadt Schenefeld, Werner Schönau, findet am 9. September 2021 von 17 - 18 Uhr im Rathaus Schenefeld

(Raum 108) statt. Herr Schönau ist dann für Bürger und Bürgerinnen persönlich zu sprechen. Ansonsten ist er auch unter der Telefonnummer 040-289 498 19 erreichbar.

**Polsterwerkstatt Daniel WEDEL** Jahrelange Erfahrung

**FESTPREIS GARANTIE**  
Standard Sofa 3 - 2 - 1 neu überziehen:  
**Sonderpreis 2.300 € - 3.950 €**  
(Inkl. Stoff, Arbeitskosten und Abholen, Lieferrn. Leder weicht vom Preis ab)

**STUHL SITZFLÄCHEN NEU ÜBERZIEHEN:**  
**SONDERAKTION 99 € - 169 €**  
(INKL. STOFF, ARBEITSKOSTEN UND ABHOLEN, LIEFERN. LEDER WEICHT VOM PREIS AB)

Standard Sessel neu überziehen:  
**Sonderpreis 800 € - 1.550 €**  
(Inkl. Stoff, Arbeitskosten und Abholen, Lieferrn. Leder weicht vom Preis ab)

**Bei einer Kücheneckbank mit 2 Stühlen, sind 2 Stühle kostenlos. Zahlen sie nur die Kücheneckbank.**

**50% GUTSCHEIN**  
Auf Arbeit und Reparatur. Bei Neu- & Tausch.

Neubezug . Aufpolstern . Restaurieren . Reparatur . Federkasten erneuern . Sonderanfertigungen . Maßanfertigung . Stilberatung . Näharbeiten . Hussen . Groß- und Kleinaufträge . Gartenmöbelabdeckungen . Sitzhöhe und Tiefe anpassen . Lederarbeiten . Holzoberflächenbehandlung und vieles mehr

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 11.00 - 18.00 Uhr  
Sa 11.00 - 16.00 Uhr

**Feldstraße 66, 22880 Wedel Tel.: 04103 988 2618**  
www.polsterei-wedel.de polsterveredelungwedel@gmx.de **Mobil: 0157 3820 1263**



**SSV**

**Ab sofort  
Ausstellungs-  
Strandkörbe  
mit hohen  
Rabatten!**



AUSGEZEICHNET.ORG  
Kundenbewertung



**SEHR GUT**

4.91 / 5.00  
913 Bewertungen

**Ob Frühling, Sommer  
oder Herbst – im eigenen Strandkorb  
ist immer Urlaub!**



**Sie haben die Wahl!**

Ausstellungs-Strandkörbe gleich abholen oder kurzfristig liefern lassen.  
Oder 2021er-Modelle zu günstigen **SSV**-Preisen **jetzt** bestellen und  
ab Anfang Oktober 2021 oder zum Frühjahr 2022 liefern lassen.  
**Sie zahlen selbstverständlich erst bei Lieferung.**



[www.strandkorbprofi.de](http://www.strandkorbprofi.de)

☎ 04161 596680



Besuchen Sie uns: Die Strandkorbprofis GmbH · Carl-Zeiss-Straße 6 · 21614 Buxtehude



# IMMOBILIEN & Schöner Wohnen

## Hamburger Wohnlagenmodell

# Neue Grundsteuer für Hamburg

In der ersten Sitzung der Hamburgischen Bürgerschaft nach der Sommerpause wurden sehr viele Themen behandelt, darunter auch die Reform des Grundsteuerrechts. Diese war nach einem Urteil des Bundesverfassungsgerichts notwendig geworden. Durch eine Öffnungsklausel im Bundesrecht wurde den Ländern die Möglichkeit gegeben, ein eigenes Grundsteuerrecht zu verabschieden. Nachdem im Haushaltsausschuss Expertenanhörungen durchgeführt wurden, hat die Bürgerschaft nun das Gesetz beschlossen. Die im Vorfeld angehörten Experten vom Mieterverein über den Verband norddeutscher Wohnungsunternehmen, dem Bundesverband deutscher Wohnungs- und Immobilienunternehmen bis zum Grundeigentümerverband Hamburg hatten alle das Gesetz als geeignet, gut oder richtig beurteilt. Gleichzeitig wurde auch auf Antrag der Fraktionen von SPD, Grünen und CDU beschlossen, dass der Senat regelmäßig über die Umsetzung der neuen Grundsteuer be-

richten soll. „Dieses Hamburger Grundsteuerrecht ist gerecht und verständlich. Daher freue ich mich, dass es jetzt mit großer Mehrheit verabschiedet wurde“, erklärt der SPD-Wahlkreisabgeordnete Frank Schmitt. Bereits im Mai hatte Finanzsenator Dr. Andreas Dressel im Rahmen einer gut besuchten Online-Veranstaltung im Wahlkreis 4 interessierten Bürgerinnen und Bürgern das neue Grundrecht erläutert und auch Fragen dazu beantwortet. Um zu vermeiden, dass die rapide ansteigende Bodenwertentwicklung das Wohnen in Gebieten mit angespanntem Wohnungsmarkt zusätzlich verteuert, hat Hamburg sein eigenes Grundsteuerrecht entwickelt, das sehr einfach und verständlich gehalten ist. Die Berechnung basiert auf der Fläche und der Wohnlage. Bei Wohnimmobilien wird grundsätzlich ein Abschlag in Höhe von 30 Prozent im Vergleich zu Gewerbeimmobilien gewährt. Darüber hinaus wird zwischen normalen und guten Wohnlagen unterschieden. Die-

se finden sich im Hamburger Wohnlagenverzeichnis nach Straßen alphabetisch geordnet. Bei einer normalen Wohnlage gibt es einen weiteren Abschlag, für Sozialwohnungen gibt es zusätzlich noch einen weiteren Abschlag. „Von Anfang an war klar, dass die Stadt Hamburg durch die Grundsteuerreform keine zusätzlichen Einnahmen erzielen will. Deshalb wird der Hebesatz so berechnet, dass die Reform unter dem Strich aufkommensneutral ist. Dadurch werden zu große Unterschiede zur bisherigen Abgabe verhindert“, erläutert Frank Schmitt weiter. Im Zuge einer nachhaltigen Bodenpolitik und um Grundstücksspekulationen unattraktiv zu machen, wird für brachliegende gelassene Baugrundstücke eine besondere Grundsteuer fällig. Damit schafft die Stadt einen zusätzlichen Anreiz, dass Bauland auch tatsächlich für den Wohnungsbau genutzt wird. Es ist zu erwarten, dass dadurch mehr Wohnraum auf bereits ausgewiesenen Flächen entsteht und dadurch Grünflächen nicht



**Frank Schmitt** weiter bebaut werden. „Das Hamburger Grundsteuerrecht wird den vielfältigen Wohnsituationen im Hamburger Westenvom Einfamilienhaus in Rissen bis zur Ein-Zimmer-Mietwohnung in Osdorf - gerecht. Wohnen ist ein Grundbedürfnis und muss für alle bezahlbar bleiben. Das ist eine Frage der sozialen Gerechtigkeit und dieses Hamburger Modell ist ein Vorbild für sozialgerechte Steuerrechts-gestaltung“, betont Frank Schmitt abschließend.

# Eine Wohnungstauschbörse für Altona!

Die SPD-Fraktion Altona verstärkt ihre Bemühungen, eine kommunale Wohnungstauschbörse für Altona zu schaffen. Hierzu sollen von Seiten des Bezirksamts, flankiert von der Bezirkspolitik, zeitnah Gespräche mit den Wohnungsbaugesellschaften, in Altona ansässigen Genossenschaften und privaten Investoren wieder aufgenommen werden, die im Zuge des Wechsels an der Bezirksamtsspitze im Jahr 2019 leider versandet sind. Einen entsprechenden Antrag hat die SPD für die Sitzung der Bezirksversammlung (26. August) eingebracht. Dazu Gregor Werner, Baupolitischer Sprecher der SPD-Fraktion Altona: „Wir wollen eine kommunale Wohnungstauschbörse für Altona schaffen! Einfache Möglichkeiten zum Wohnungstausch könnten beispielsweise ältere Menschen nach dem Auszug ihrer Kinder dazu motivieren, die für sie mittlerweile zu großen Mietwohnungen zum Tausch gegen eine kleinere Wohnung an junge Familien abzugeben.“ Aus Sicht der SPD-Fraktion sind

Wohnungstauschangebote damit ein weiteres sinnvolles Instrument um die Situation auf dem Wohnungsmarkt im Bezirk Altona zu entlasten. Ganz entscheidend dabei ist, wie diese ausgestaltet sind. „Wir müssen den Bürgerinnen und Bürgern Altonas für den Wohnungstausch mit einer Online-Tauschbörse ein attraktives Angebot machen. Klar ist, Wohnungstausch funktioniert nur dann, wenn Mietpreiserhöhungen verhindert werden und wenn man insbesondere älteren Menschen dabei hilft serviceunterstützte, barrierefreie Wohnformen zu finden, möglichst in der Nähe ihres jetzigen Wohnfelds“, so Werner weiter. Denkbar wäre es auch Hilfsangebote für den barrierefreien Umbau kleinerer Wohnungen zu schaffen. So kann familiengerechter Wohnraum denen zur Verfügung gestellt werden, die ihn benötigen. All das ließe sich, aus SPD-Sicht, durch eine enge Zusammenarbeit der Altonaer Wohnungswirtschaft und dabei insbesondere der Altonaer Wohnungsbaugesellschaften mit

dem Bezirksamt und der Politik auf den Weg bringen. Bereits Anfang 2019 signalisierten SAGA, Altona und BVE in einem ersten Gespräch, dass sie sich unter bestimmten Voraussetzungen vorstellen könnten ein übergreifendes Wohnungstauschprojekt zu unterstützen. Trotz dieses Signals wurden diese Gespräche nach dem Wechsel an der Spitze des Bezirksamts leider nicht fortgesetzt. Dass gilt es nun zu ändern und den Gesprächsfaden wieder aufzugreifen. Wichtig dabei ist, im Zuge der Gespräche, konkret herauszuarbeiten wie genau eine Altonaer Wohnungstauschbörse ausgestaltet werden könnte. Hierzu hilft ein Blick über den Tellerrand. Berlin macht Wohnungstausch z. B. durch eine leicht zugängliche, informative Online-Tauschbörse (inberlinwohnen.de) möglich. Zugleich könnte insbesondere für ältere Menschen über die aufsuchende Sozialarbeit bzw. über das Bezirksamt Hilfestellung bei Tausch oder Umzug gegeben werden wie es beispielsweise die Stadt Düsseldorf

praktiziert, die Wohnungstauschende durch das Wohnamt logistisch und finanziell, sowie bei der bedarfsgerechten Wohnungsanpassung unterstützt.

Besuchen Sie unser **Herbstfest**

Samstag 18. September 11-17 Uhr



Pflanzenverkauf direkt vom Anhänger

✓ Herbstmarktbuden ✓ Kinderkarussell ✓ Gewinnspiel

**Bauzentrum Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0 luechau.de



**Wir schützen Ihre Immobilie.**

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

**UWS Assekuranz-Makler GmbH**

Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld  
Tel. +49 (40) 839 34 20  
Fax. +49 (40) 830 25 76

Erik-Blumenfeld-Platz 7  
22587 Hamburg  
Tel. +49 (40) 303 743 0 80  
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

info@uws-assekuranz.de • www.uws-assekuranz.de



*Ein starkes Team an Ihrer Seite!*

**Unsere Serviceleistungen für Sie:**

- kostenlose **Bewertung** Ihrer Immobilie
- kompetente **Beratung** in Immobilienfragen
- fachgerechter **Verkauf** Ihres Wohnobjektes
- sorgenfreie **Vermietung** Ihrer Immobilie
- sichere **Verwaltung** Ihres Immobilienbesitzes

Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da!

**Telefon 040 - 840 55 779**

**www.westimmobilien.de**

Lornsenstraße 86 - 22869 Schenefeld

## Auf in den Garten

● Chrysantheme, Heide & Co.
● Gräser

● Beeren & Früchte
● Gehölze

**Mach dir deinen Garten schön – Kiek doch mol in!**

Mo–Fr: 08.00–18.30 Uhr  
Samstag: 08.00–16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00–12.00 Uhr

**Blumenhof Pein**

Ideen für Dich

Dockenhudener Chaussee 96 • 25469 Halstenbek • Tel. 04101-41188 • www.blumenhof-pein.de



# küker & böttcher

## SANITÄRTECHNIK UND BEDACHUNG

Lerchenstraße 93  
22767 Hamburg

Dannenkamp 21  
22869 Schenefeld

Tel. 040/43 55 21 · Fax 040/43 75 57  
E-Mail: info@kueker-boettcher.de  
E-Mail: kueker-boettcher@web.de

Unseren Notdienst erreichen Sie 24 Stunden  
täglich unter der Tel.-Nr. 0171 / 372 66 66.



**Bernd Schulz Immobilien**  
Verwaltungs- und Vertriebsgesellschaft mbH



**Wir suchen für unsere Kunden**  
Baugrundstücke, Häuser,  
Eigentumswohnungen,  
Kapitalanlagen

**Verkauf geplant?**

Über 7.000 solvente Kunden  
haben uns mit der Suche nach einer Immobilie  
beauftragt. Eine Abwicklung ist kurzfristig möglich.

Planen Sie einen Verkauf,  
würden wir uns sehr über Ihre Nachricht freuen.

Luruper Hauptstraße 145 - 22547 Hamburg-Lurup  
Elbgaustraße 27 - 22523 Hamburg-Eidelstedt

040/ 84 07 13 10

[www.bsulz-immo.de](http://www.bsulz-immo.de)

## KOHLERMANN & KOCH

040/87 30 32

FENSTER – TÜREN – MARKISEN – ROLLLÄDEN – GITTER  
**Markisenaktion**

Kassettenmarkisen inkl. Funkmotor und Windsensor  
Tür- und Fensterriegel, Fenstergitter, Aluminium-Rollläden,  
vom polizeilich empfohlenen Errichter

Alles von der Beratung bis zur Montage.  
[www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de) [info@kohlermann-koch.de](mailto:info@kohlermann-koch.de)  
Vereinbaren Sie mit uns einen Beratungstermin.

Schenefelder Landstr. 281, 22589 Hamburg

[www.thermoschon.de](http://www.thermoschon.de)

Glaser braucht man nicht immer,  
aber immer wieder

**glaserei**

800 55 55

Fenster aus Holz und Kunststoff  
22525 Hamburg • Volksparkstraße 65

- Gas- und Solarheizungen
- Neue Bäder
- Flachdachsanierung

**E. MELZ**  
HAUSTECHNIK  
SANITÄR UND HEIZUNGSTECHNIK

Mitglied der

Achtern Styg 42 • Lurup  
Telefon: 83 61 65

Notdienst: 0171-490 22 56

**GAS**  
Gemeinschaft  
Hamburg e.V.



# IMMOBILIEN

## & Schöner Wohnen

Jetzt schon vormerken:

## Herbstmarkt im Lüchau Bauzentrum

Das wird ein riesiger Spaß für die ganze Familie. Am 18. September 2021 findet im Bauzentrum Lüchau in Wedel ein großer Herbstmarkt mit einem abwechslungsreichen Programm statt. Auf dem Gelände der Gartenbau-Ausstellung (alles im Außenbereich) findet man Buden mit verschiedenen Süßigkeiten, die man vom

Jahrmarkt her kennt, Wurst, Fleisch vom Grill, Obst- und Gemüse sowie saisonale Pflanzen zu Großmarktpreisen. Der Verkauf der Pflanzen findet direkt vom Anhänger statt. Und zu gewinnen gibt es für die Besucher auch noch etwas. Beim Gewinnspiel Dossenglück werden verlost: 1. Platz - Weber Gasgrill / 2.



Platz - De Vries Strandkorb / 3. - 5. Platz - 100,- € Lüchau Warengutschein / 6. - 10. Platz - 50,-€ Lüchau Warengutschein und diverse Sofortgewinne! Ab dem 3. September werden in allen Lüchau Standorten und an verschiedenen Verteilstellen in der Region die Gewinn-Dosen (eine Dose pro Person) verteilt, z.B. an div. Sportvereine. Zum Einlösen der Gewinne müssen die UNGEÖFFNETEN DOSEN während des Festes am 18. September zwischen 11 und 17 Uhr zum Bauzentrum Lüchau in Wedel zurückgebracht werden. Sie werden dann vor Ort von den Mitarbeitern in der Gartenausstellung geöffnet. Die Gewinnübergabe erfolgt mit der bekannten AHA Regelung.

## Beet-Patenschaften in Altona werden gefördert

Wildstauden, Frühjahrsblüher, Saatgut - wer ein Patenschaftsbeet in Altona anlegen möchte, kann für das kommende Jahr eine finanzielle Förderung beantragen. Das beschloss auf Antrag der GRÜNEN die Bezirksversammlung Altona am 26.8.2021 einstimmig. Dana Vornhagen, stv. Fraktionsvorsitzende der GRÜNEN in Al-

tona und Sprecherin im Grün-Ausschuss: "Bereits jetzt haben viele Menschen den öffentlichen Raum vor ihrer Haustür bepflanzt, oft als Nachbarschafts- oder Vereinsaktivität. Wir möchten dazu ermuntern, weitere Flächen zu begrünen. Wir wollen für Patenschaften begeistern und werden das Gestalten der Erstanlage eines Beetes finanziell unterstüt-

zen. Denn auch kleine Naturplätze verbessern das Mikroklima, die Artenvielfalt und die Aufenthaltsqualität in der Stadt." Grün-Patenschaften können für mindestens drei Jahre geschlossen werden, die Mindest-Beet-Größe für eine Förderung beträgt 10 m<sup>2</sup>. Gefördert werden einmalig mehrjährige heimische und standortgerechte Wilds-

tauden (keine Giftpflanzen), Saatgut gebietsheimischer Herkunft, Frühjahrsblüher, Bodenverbesserung (Kompost, Oberboden ohne Torfzusätze). Die Grundförderung beträgt 20 Euro/m<sup>2</sup>, die Höchstförderung 500 Euro. Einen Flyer zum Thema, der demnächst auch online zu finden ist, hält das Bezirksamt bereit.

Durch die Hintertür:

## GRÜN-SCHWARZ streicht öffentlichen Anhörungen zu Bauvorhaben!

Eine knappe Ergänzung der Geschäftsordnung der Bezirksversammlung Altona sorgt für riesigen Ärger bei der SPD-Fraktion! GRÜN-SCHWARZ setzte bei der letzten Sitzung der Bezirksversammlung durch, dass öffentliche Anhörungen zukünftig nur noch zu Themen möglich sind, die im öffentlichen Teil von Ausschusssitzungen beraten werden. De facto bedeutet das, dass keine Bürgerinformation und Bürgerbeteiligung mehr zu einem Großteil der Bauvorhaben in Altona stattfinden kann! Konkret geht es um § 20 der Geschäftsordnung der Bezirksversammlung. Dieser sah bisher

vor, dass Ausschüsse das Recht und auf Antrag eines Viertels der Ausschussmitglieder die Pflicht haben, eine öffentliche Anhörung durchzuführen. GRÜN-SCHWARZ ergänzt dies nun um den Passus „sofern der Beratungsgegenstand in öffentlicher Sitzung behandelt wird“. Diese kurze Ergänzung bietet reichlich Sprengstoff, bedeutet sie doch, dass größere Bauvorhaben, die aus rechtlichen Gründen fast ausschließlich nicht öffentlich behandelt werden, nicht mehr Gegenstand öffentlicher Anhörungen sein dürfen. So besteht dann auch keine Möglichkeit mehr über die verkehrlichen,

wirtschaftlichen und städtebaulichen Folgen von größeren Bauvorhaben mit der Bevölkerung zu diskutieren. Gregor Werner, Baupolitischer Sprecher der SPD-Fraktion Altona kritisiert dieses Vorgehen aufs schärfste: „Heute ist ein schlimmer Tag für die Beteiligungskultur im Bezirk Altona. Mir ist vollkommen schleierhaft was die Motive der GRÜN-SCHWARZEN Mehrheitsfraktionen für diese Änderung der Geschäftsordnung sind. Die Beteiligung und Information von Bürgerinnen und Bürgern bei größeren Bauvorhaben wird so praktisch abgeschafft. Skanda-

lös ist auch die überfallartige Änderung – selbst in der Bürger-schaft können Änderungen der Geschäftsordnung zumindest zweimal debattiert und abgestimmt werden, wenn dies von einem Drittel der Abgeordneten gewünscht wird.“ Bereits beim im Stadtteil Blankenese kontrovers diskutierten Bauvorhaben in der Blankeneseer Bahnhofstraße 13, hier ist eine rückwärtige Bebauung mit betreuten Wohnungen für Senioren geplant und auch ein Einzelhandelsmarkt, hatte sich GRÜN-SCHWARZ auf allen Ebenen und mit Verfahrenstricks gegen eine Bürgerbeteiligung gestemmt. Was hier noch wie ein Einzelfall wirkte ist offenbar Teil einer größeren Strategie. „GRÜN-SCHWARZ hat offensichtlich kein Interesse mehr daran die Bevölkerung bei größeren Bauvorhaben mitzunehmen, das ist in meinen Augen ein Skandal und ein schwerer Schlag für die Beteiligungskultur in Altona“; so Werner weiter. Auch die GRÜN-SCHWARZE Begründung, dass Bauvorhaben aus rechtlichen Gründen eh nicht Gegenstand öffentlicher Anhörungen sein dürfen kann Werner nicht nachvollziehen. „Bei vielen Bauvorhaben ist es gang und gäbe, dass der Vorhabenträger nach der Einberufung von öffentlichen Anhörungen freiwillig die Anwohnerschaft mit ins Boot holt, das ist nun mehr ausgeschlossen.“

- Heizungen - Sanitär
- Solartechnik
- Kundendienst
- Notdienst Tag & Nacht

Wir erfüllen Ihren Bädertraum  
und betreuen jeden Heizungsraum

Erich Baar & Söhne GmbH  
Sprützkamp 7  
22547 Hamburg  
Tel.: 040 / 84 15 10  
Fax: 040 / 84 49 09

Mitglied der

**GAS**  
Gemeinschaft  
Hamburg e.V.



# IMMOBILIEN & Schöner Wohnen

Grundsteinlegung und Spendenübergabe:

## Bei der Tabea Diakonie zählt das Miteinander



Foto: Tabea Diakonie/Thomas Maibom

Scheckübergabe: v.l.n.r.: Hans-Joachim Benner (H.-J. Benner GmbH), Karsten Heise (Hanke Bau- und Projektentwicklungs GmbH), Friedhelm Wolf (KiTa lütt tabea), Frank Kobza (ambulanter Hospizdienst Tabea Diakonie), Andreas Lengwenath (Finanzvorstand Tabea-Gruppe), Martin Samsen (Ecclesia Versicherungsdienst), Michael Röhn (Ingenieurbüro Rhön), Silvio Plaasch (NIIL-Architekten)



Foto: Tabea Diakonie/Thomas Maibom

Grundsteinlegung: die Tabea-Vorstände Steffi Eggers-Macuch, Matthias Frost und Andreas Lengwenath (v.l.n.r.)



Radteam: v.l.n.r.: Michael Röhn (Ingenieurbüro Rhön), Martin Samsen (Ecclesia Versicherungsdienst), Andreas Lengwenath (Finanzvorstand Tabea-Gruppe), Silvio Plaasch (NIIL-Architekten)

Im August fand die Grundsteinlegung des Neubaus der stationären Pflege der Tabea Diakonie mit 128 Einzelzimmern und 20 Tagespflegeplätzen statt. Das Besondere dabei: Die zermalmten Steine des zuvor abgerissenen Altbaus bilden das Fundament für den Neubau. „Vieles, das gut gewesen ist, hat Bestand und wird mit in die Zukunft genommen“, so Matthias Frost, Vorstandsvorsitzender der Tabea-Gruppe. Gemeinsam Dinge zu bewegen – das war auch das Motto der Spendenaktion des „tabea.baut.team“, dem Radsportteam der Tabea Diakonie, welches durch die an den Bauprojekten beteiligten Partnern zustande kam. Dank großzügiger Spender kamen über 18.000 Euro an Spenden zusammen, die je zur Hälfte an die KiTa lütt tabea und den ambulanten Hospizdienst der Tabea Diakonie gehen. Bei der Feier zur Grundsteinlegung erhielten die Beschenkten die Schecks vom Radsportteam, das die eigens für das Rennen designten Radsporttrikots trug. „Im Team kann man das schaffen, wozu man alleine nie in der Lage wäre“, so Andreas Lengwenath, Finanzvorstand der Tabea-Gruppe und Mitglied im Radsportteam. Coronabedingt konnte die Feier zur Grundsteinlegung nicht im geplanten Rahmen stattfinden. Dennoch fanden sich auf der Bodenplatte einige Mitarbeitende und Gäste zusammen, um sich gemeinsam auf den Neubau einzustimmen. Matthi-

as Frost sprach den Baupartnern und Bauleuten einen großen Dank aus bezüglich der reibungslosen, wertschätzenden und kompetenten Zusammenarbeit und fachlichen Unterstützung. Hans-Joachim Benner von der H.-J. Benner GmbH, Generalübernehmer, bestätigte das: „Schon bei unserem Erstkontakt 2017 stimmte die Chemie – und sie stimmt immer noch!“ Das erste Bauprojekt der Tabea Diakonie – ein Neubau mit 58 Servicewohnungen – wurde im Mai 2019 begonnen und im Juli 2020 fertiggestellt. Es folgten eine neue Physiotherapie, 60 Apartments und 19 Büros, momentan ist eine neue Großküche nebst Restaurant im Bau. Benner habe keinen Zweifel daran, dass im Spätsommer 2022 wie geplant der Pflegegebäude fertiggestellt sein wird. Danach folge ein weiterer Gebäudeabriss sowie der Neubau weiterer Service-Wohnungen. Diese von der Tabea Diakonie und ihren Baupartnern gemeinsam gestalteten Bauprojekte führten zur Idee des Radsportteams, das zu Spendenzwecken Rennen bestreiten will. Schnell war ein sieben Mann starkes Team für die Hamburger Cyclastics aufgestellt, für das sogar eigens Radsporttrikots in Tabea-Farben designt wurden. Es besteht unter anderem aus Silvio Plaasch von NIIL-Architekten, Michael Röhn vom Ingenieurbüro Rhön, Martin Samsen vom Ecclesia Versicherungsdienst, Hartwig Benken von der Deutschen Anla-

gen-Leasing, Andreas Lengwenath von der Tabea Diakonie sowie Thomas Mehn und Guido Radtke aus dem ehemaligen Radsportteam Lengwenaths. „Wir starten zusammen, wir fahren zusammen und wir kommen zusammen ans Ziel – mit einem 38er Schnitt“, so Andreas Lengwenath. „Alleine ist von uns keiner in der Lage, das zu schaffen, im Team aber schon“, ergänzt er und zieht Parallelen zur Arbeit als Vorstand: „Wenn wir unsere Mitarbeitenden nicht hätten, würde Tabea nicht laufen und nicht leben, wir als Vorstand realisieren alleine keinen Bau und keine Spenden.“ Leider wurden die Cyclastics coronabedingt abgesagt, sodass die Teilnahme des „tabea.baut.team“ auf 2022 verschoben werden musste. Dennoch sind bereits über 18.000 Euro an Spenden eingegangen. Diese gehen zu gleichen Teilen an die KiTa lütt tabea – für ein Sonnensegel und Sitzgelegenheiten im Außenbereich – und den ambulanten Hospizdienst der Tabea Diakonie – für Fortbildungen und Supervisionen der ehrenamtlichen Sterbebegleiterinnen. Gemeinschaft und Wertschätzung sind Grundpfeiler der Tabea Diakonie, wie eine weitere Geste zeigt. Die Zeitkapsel, die bei dieser Grundsteinlegung eingemauert wurde, ist eine vom Bauleiter persönlich handgearbeitete Holzkugel aus einem Dachbalken eines der abgerissenen Gebäude. „Unsere Diakonissen waren sehr traurig über den Abriss, lebten und ar-

beiteten sie doch viele Jahrzehnte hier und bauten Tabea auf“, so Andreas Lengwenath. Mit dieser Zeitkapsel werde ein Stück Vergangenheit in der Zukunft verewigt, als das Herz des neuen Hauses.

### Glaserei Hauschild

Jörg Hauschild • Glasermeister



Spiegel- und Glasmöbel  
Fenster & Türen  
Blei- und Kunstverglasungen  
Duschkabinen • Ganzglastüren

Ausstellung und Werkstatt: Reichsbahnstr. 12, 22525 HH  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-12 Uhr, Mo-Do 16-18 Uhr

Tel. 040 / 571 93 887

www.glaserei-hauschild.de, post@glaserei-hauschild.de

### Elektroinstallation made in Hamburg.

Von kompetenter Beratung bis hin zu Ihrer individuellen Elektroinstallation: Unsere Fachleute sind für Sie da – und das selbstverständlich auch vor Ort! Weitere Infos erhalten Sie unter: [www.eghh.de](http://www.eghh.de)

**Albertsen Elektro GmbH**  
Elektro- und Haustechnik  
Luruper Hauptstraße 52  
☎ 83 41 60 • Fax 83 48 98

**STARK. SICHER. SERVICE.**  
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

### FRIEDRICH MÜLLER e.K. UMZÜGE

Komplett-Service  
• Ein- und Zwischenlagerungen  
• Montagen aller Möbel  
• Aktenlagerung/Sofortdienst  
• Umzugskartons fast kostenlos  
Luruper Hauptstraße 179, 22547 Hamburg  
☎ 840 66 65



Telefon: (040) 840 66 65 • Fax (040) 840 66 47  
e-mail: [speditionmueller@gmx.de](mailto:speditionmueller@gmx.de) • [www.umzugsmueller.de](http://www.umzugsmueller.de)

### TR DACHDECKERMEISTER

Alles rund ums Dach!

THOMAS RIECK GmbH

040 - 870 33 04  
Dannenkamp 32 • 22869 Schenefeld

[www.schenefelder-bote.de](http://www.schenefelder-bote.de)

### HS BauTeam seit 1985

Für den wichtigsten Ort auf der Welt - Ihr Zuhause



Häusergalerie: [www.hs-bauteam.de](http://www.hs-bauteam.de)

Bauen Sie Ihr Traumhaus mit einem **verlässlichen** Partner. Mit der **Erfahrung** aus über **30 Jahren** Bautätigkeit begleiten wir Sie von der **Grundstücksauswahl** über den **Hausentwurf** bis zur **Schlüsselübergabe**. Unser Team **plant** und **baut** frei nach **Ihren** Wünschen und in **TÜV-geprüfter** Ausführungsqualität.

**Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?**  
Wir **beraten** Sie und **vermitteln** Ihr Baugrundstück an unsere Bauherren - **professionell** und **völlig courtagefrei!**

HS BauTeam • Bau- und Grundstücksgesellschaft mbH  
Hauptstraße 83 • 25462 Rellingen  
[info@hs-bauteam.de](mailto:info@hs-bauteam.de) • Tel. 04101 59 40-0

## Im September: Vier Tage kostenloser HVV

Am Sonntag, den 5. September, sowie am 11., 18. und 25. September (jeweils Sonnabend) können alle HVV-Verkehrsmittel kostenlos genutzt werden. Diese Freifahrt gilt für die Ringe A-F und damit nicht nur in Hamburg, sondern auch in den Kreisen und Landkreisen Pinneberg, Segeberg, Stormarn, Herzogtum Lauenburg, Lüneburg, Harburg und Stade sowie in Teilen der Landkreise Lüchow-Danzenberg, Uelzen, Heidekreis, Rotenburg (Wümme) und Cuxhaven. Damit löst der HVV das Versprechen ein, die Mehrwertsteuersenkung aus dem Jahr

2020 vollständig an die Kunden weiter zu geben. Teile des Pakets (erweiterte Mitnahmeregelung für Abonnenten, sieben Prozent Online-Rabatt) wurden bereits umgesetzt. Die vier kostenlosen Tage mussten wegen des zweiten Lockdowns im November 2020 ausfallen und werden jetzt nachgeholt. Anna-Theresa Korbut, HVV-Geschäftsführerin: „Mit den vier kostenlosen HVV-Tagen lösen wir nicht nur ein Versprechen ein - wir möchten auch dazu animieren, das eigene Auto einmal stehenzulassen und sich von der Angebotsqualität des HVV zu überzeugen.“

## Fahrradtour mit Finanzsenator: Politiker kommt in die Elbgau-Passagen!

Zu einer Fahrradtour durch unsere Stadtteile hatten Hamburgs Finanzsenator Andreas Dressel und Bundestagsabgeordneter Dr. Matthias Bartke eingeladen. Mit dabei war auch die 1. Vorsitzende der Werbegemeinschaft der Elbgau-Passagen Heike Czwallinna. Im Anschluss dieser Tour kam es zu einem Gespräch mit Dr. Matthias Bartke, der auch für Luruper Angelegenheiten zuständig ist, da Lurup zu seinem Wahlkreis gehört. Dabei ging es u.a. auch um die Zukunft der Elbgau-Passagen. Die 1. Vorsitzende konnte ihn zu einem Besuch am 11. September 2021 um 14 Uhr bewegen, um sich dort einmal mit den Bürgern Lurups zu unterhalten.



### Wir feiern Jubiläum! 2001-2021: 20 Jahre Sinti-Verein

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Förderer, liebe Mitglieder, den 20. Geburtstag unseres Sinti-Vereins zur Förderung von Kindern und Jugendlichen e.V. möchten wir mit Ihnen / Euch gebührend feiern:

**Am Freitag, 17. September 2021, 13–14 Uhr,  
im Bürgerhaus Bornheide  
Bornheide 76 in Hamburg-Osdorf**

Unsere Veranstaltung wird von der Band „Gypsy Moments“ musikalisch begleitet. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie Zeit und Lust hätten, an diesem Tag dabei zu sein.

Es lädt Sie herzlich ein  
Christian Rosenberg  
Geschäftsführer

Wir bitten Sie um Ihre Anmeldung bis zum 3.9.2021 unter [info@sinti-verein.de](mailto:info@sinti-verein.de) oder 040-466 44 700

## „Malen kann jeder!“ Neuer Kurs im Eidelstedter KulturContainer

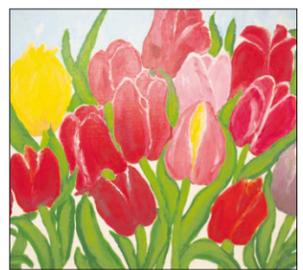
Joseph Beuys sagte: „Jeder Mensch ist ein Künstler!“ Ein Satz, den Dr. László Kova nur unterschreiben kann. Deshalb bietet der passionierte Maler in seinen Kursen jedem die Möglichkeit, sein kreatives Potenzial zu entwickeln, Hemmungen abzuschütteln und sich schöpferisch zu betätigen. Seit 15 Jahren bietet Dr. Kova seinen Malkurs in Eidelstedt an – früher im Eidelstedter Bürgerhaus, aktuell im KulturContainer am Ekenknick. Ab dem 13. September starten die neuen Kurse. Willkommen sind alle, die Lust haben, sich künstlerisch zu entwickeln. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, denn das ist Dr. Kova wichtig: „Es geht nicht darum, die Kursteilnehmer zu ändern, sondern ihnen male- risch zu helfen, ihr individuelles Können zu verbessern. Ich möchte jeden ermutigen, nach eigenen Ausdrucksformen zu suchen.“ So kann jeder die Motive malen, die ihm am Herzen liegen. Ob Stilleben, Portraits, Landschaft-



Malen kann jeder  
© Dr. László Kova



Im Regen von Britte Nürnberger  
© Dr. László Kova



Tulpengruß von Eva-Maria Lorenz  
© Dr. László Kova

ten, Abstraktes – alles ist möglich, sogar dringend erwünscht. Von Woche zu Woche entstehen Bilder in Acryl, Aquarell oder Öl, auf Bütten-Papier oder Leinwand. „Ich habe gar nicht gewusst, dass ich das kann“, äußern sich einige überrascht nach der Malstunde und freuen sich über ihr Werk. Dr. Kova unterstützt mit fachlicher Expertise, gibt praktische Tipps und ermutigt mit seiner ansteckenden Begeisterung für die Kunst. Und wenn es doch mal hakt, dann unterstützt das soziale Umfeld durch die Gruppe: „Über

Telefon, Handy, Facebook oder persönliche Treffen bleiben die Teilnehmerinnen auch außerhalb des Kurses in Kontakt“, berichtet Dr. Kova und weist darauf hin, dass es gerade für alleinstehende Menschen immer ein Gewinn ist, auf diese Weise Kreativität und Gemeinschaft zu erleben. „Wir lassen niemanden einsam sein“, betont Dr. Kova. Diesen Verbindungen ist es auch zu verdanken, dass während der Corona-Pandemie im Frühjahr dieses Jahres eine Ausstellung im Albertinen-Haus organisiert werden konnte. Unter

dem Titel „Form- und Farbwelt“ sorgten die Werke verschiedener Kursteilnehmerinnen für einen Farbklecks im tristen Corona-Alltag der Bewohnerinnen und Bewohner des Alten- und Pflegeheims.

Die nächsten Malkurse finden ab dem 13. September im Eidelstedter KulturContainer statt – immer montags in zwei Gruppen von 15.20 bis 16.50 Uhr und von 17 bis 18.30 Uhr. Anmeldungen bei Dr. László Kova, Tel.: 040/57 45 77 oder E-Mail: [edition.kova@web.de](mailto:edition.kova@web.de)



## Fachbetriebe empfehlen sich

Die Telefonnummern für alle Fälle!

### DACHDECKER

**Freie Kapazitäten  
Kostenlose Beratung vor Ort**

**L&R**  
Dachreinigung und Beschichtung  
Bedachungen aller Art  
Flachdachsanieerung  
Schieferarbeiten  
Schornsteinsanieerung

☎ 040/33474970  
☎ 0157/30131443  
✉ [info@lundr-bedachung.de](mailto:info@lundr-bedachung.de)  
[www.lundr-bedachung.de](http://www.lundr-bedachung.de)

**Lutz & Rosenberg GbR**  
Furtweg 51b  
22523 Hamburg

### FERNSEHTECHNIK

**EP: Gessner**  
ElectronicPartner  
TV • HiFi • MULTIROOM • HAUSGERÄTE

22869 Hamburg-Schenefeld,  
Lornsensstraße 94

[www.ep-gessner.de](http://www.ep-gessner.de) • Tel. 040 - 83055 44

**Verkauf & Kundendienst**

**Anzeigenannahme  
Tel. 040 / 831 60 91**

**SP: Yildiz**  
TV • LCD • HiFi • Telecom  
Sattechnik • Verkauf • Reparatur  
22547 Hamburg, Eckhoffplatz 34  
**Tel.: 831 46 41**  
LOEWE u. METZ Studio  
SP: Service Partner

### FLIESENARBEITEN

**Fliesen Klauck GmbH**  
Ihr Meisterbetrieb führt  
sämtliche Fliesenarbeiten aus!  
☎ **830 48 47**

### IT-DIENSTLEISTER

**TGOGLOBAL**  
TECHNOLOGY, CONSULTING & OPERATIONS

Ihre IT-Systemadministration für kleine- und mittelständische Unternehmen

Unsere Leistungen umfassen u. a.:

- Home-Office / Mobiles Arbeiten • IT-Sicherheit
- Fern- und vor Ort-Support • Server und Virtualisierung
- Soft- und Hardware • E-Mail und Telekommunikation

Telefon: 040-228 216 21  
[info@tco-global.com](mailto:info@tco-global.com) • [www.tco-global.com](http://www.tco-global.com)

### TISCHLEREI

**TISCHLEREI BEHR**  
Ideen aus Holz

Einzel- u. Einbaumöbel • Fenster • Rolläden  
Einbruchschutz • Holzböden • Treppen  
Dachausbau • Glasarbeiten • Reparaturen

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten,  
sowie Sanierung und Versicherungsschäden.

**Tischlerei Behr GmbH**  
Baumacker 3a, 22523 Hamburg  
Tel.: 57 39 38, Fax: 57 40 24  
[www.tischlereibehr.de](http://www.tischlereibehr.de)

### TROCKENBAU / ZÄUNE / METALLBAU

**Schlosserei · Metallbau**  
Fenstergitter · Tore · Zäune · Balkongitter  
Vordächer · Treppen · Schornsteinhauben  
Geländer · Stahlkonstruktionen

**A. MIKESKA GMBH**  
Pinneberger Straße 119 · 25462 Rellingen  
Telefon 04101/354 73 oder 0170/323 888 3  
Telefax 04101/813 481  
[www.schlosserei-meisterbetrieb.de](http://www.schlosserei-meisterbetrieb.de)

### UMZÜGE

## HoWe-Umzüge Entrümpelung & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
  - Büroumzüge, Elektroarbeiten
  - Möbeleinlagerungen 1 Monat kostenlos
  - Möbeltransportversicherung
  - Möbelmontage durch Tischler
- Kostenvoranschlag, Umzugkartons  
sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**
- Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940**  
**Barmstedt: 0 41 23 / 92 26 570**  
**Wedel: 0 41 03 / 80 33 903**

**Anzeigenannahme  
Tel. 040 / 831 60 91**

**FRIEDRICH MÜLLER GmbH & Co. KG**  
**UMZÜGE**  
Komplett-Service

- Ein- und Zwischenlagerungen
- Montagen aller Möbel
- Aktenlagerung/Sofortdienst
- Umzugskartons fast kostenlos

Hasenkamp 25a, 25482 Appen  
☎ **840 66 65**

seit 1960

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47  
e-mail: [info@friedrich-mueller.com](mailto:info@friedrich-mueller.com) • [www.umzuege-mueller.com](http://www.umzuege-mueller.com)

**DIESE SEITE WIRD VON ÜBER 90.000 LESERN BEACHTET!**



## Deftige Wochen zum Septemberstart! Selbstgemachte Hausmannskost in der Eisküche

Nach dem eher herbstlichen Wetter in den vergangenen Tagen und fallenden Temperaturen, fängt sich die Wetterlage zum Septemberstart und lässt neben satten Sonnenstrahlen auch die ersten goldenen Blätter auf den Parkplatz des Born Centers fallen.

Der Herbstanfang macht Appetit auf deftige Mahlzeiten. Pünktlich zum Herbstauftakt startet die Eisküche mit ihrem altbekanntem Mittagstischangebot. Denn bei der Eisküche werden nicht nur Torten, Kuchen und das Gebäck selbst zubereitet, sondern auch klassische Hausmannskost, ganz nach Großmutterns Art. In der vergangenen Woche startete Frank Motejat, der Inhaber der Eisküche, mit einer Auswahl an krossen Bratkartoffeln, saftigem Leberkäse und einem frisch gebrutzelten Spiegelei. Ganz wie man es aus Süddeutschland kennt. Auch die Kunden sind begeistert, dass endlich der Mittagstisch mit vielen leckeren Angeboten und selbstgemachten Speisen zurückgekehrt ist. „Die Speisekarte wird in den kommenden Wochen ausgeweitet“, sagt Frank Motejat. „Wir werden auch Variationen



„Die Eisküche“ bietet leckere Eissorten für die Erfrischung.



Leckere Kuchen und Torten

mit frisch gefangenem Matjes anbieten“. Ein Angebot, dem die wenigsten Hamburger widerstehen können dürften. Ebenfalls auf die Speisekarte zurückkehren, sollen in der kommenden Woche die beliebten Ofenkartoffeln.

„Wir wurden die vergangenen Wochen schon sehr häufig von unseren Kunden darauf angesprochen, wann denn unser Mittagstisch zurückkehren wird.

Und wenn das Wetter mitspielt, kann man ja auch noch gut draußen in unserem Außenbereich sitzen.“ Frank Motejat, Inhaber der Eisküche. Weil die Innengastronomie während des Lockdowns nicht öffnen durfte, hatte die Eisküche am Centereingang zwischen Schum Euroshop und dem Dänischen Bettenlager eine Außengastronomie eingerichtet.

Bereits kurz nach der Inbetriebnahme wurde die Sitzplätze so gut besucht, dass dieser Bereich auch nach Corona beibehalten werden soll. Die Gäste der Eisküche können sich in diesem Herbst auf eine große Auswahl leckerer Hausmannskost, selbstgemachten Torten und Kuchen-spezialitäten freuen.



Gute Preise

Jeden Donnerstag  
**WOCHENMARKT**  
am Haupteingang BORNCENTER



ab 12.00 Uhr

Besuchen Sie auch unseren Wochenmarkt, direkt vor dem Haupteingang an der Bornheide. Knackiges Obst und Gemüse, vor Ort zubereitete Backwaren, Wurstspezialitäten und frischer Fisch, finden Sie bei uns.

• **Quarkbällchen – Andreas Hanson:**  
Von Dienstag bis Samstag am Born Center

• **Familie Meier:**

• Äpfel, neue Ernte	1 kg	2,20 €
	2 kg	4,00 €
• Pflaumen, süß	1 kg	4,20 €
• Pflaumen, säuerlich	1 kg	3,80 €

• **Fischstand Möller**

## Wieder für Sie da! Die Gastronomieangebote\* im Born Center

### Nur Hier

Zwei halbe belegte Brötchen mit einem kleinen Kaffee für nur  
**4,49 €**

Schnitte mit einem kleinen Kaffee für nur  
**3,65 €**

### Die Eisküche

Bratkartoffeln, Leberkäse und ein Spiegelei für nur  
**7,90 €**

### Mai Mai

Ab einem Mindestbestellwert von 10 €, gibt es 1 Getränk gratis

\* Alle Gastronomieangebote gelten nur für den Verzehr vor Ort, nicht für den Außer-Haus-Verkauf zum Mitnehmen

**BORNCENTER aktuell**

**WIR HABEN GEÖFFNET:**

frommer akustik | **NUR HIER** | GESUNDHEITZENTRUM OSDORF | | Haspa | | | **WOOLWORTH® BORN** | | | | | **REWE** | **Frisch & Lecker** | **Euroshop** |



**Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center**

**Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)**

**Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum**

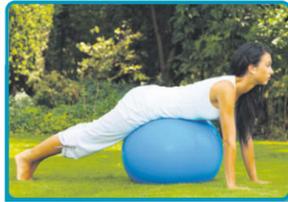


**Es geht wieder los!**  
Infos unter  
890 60 10

# Kindersport

Ballett | Kindertanz | Judo  
Triathlon | KinderSportSchule

Bertrand-Russell-Straße 4 · 22761 Hamburg  
Telefon 040-8906010 · www.vafev.de

## Fitness, Gesundheit & Wellness



## Kindertanz, Ballett und Hip Hop beim Verein Aktive Freizeit e.V.

Bewegung macht glücklich! Unter diesem Motto finden im Verein Aktive Freizeit e.V. verschiedene Angebote für Kinder ab 4 Jahren, wie Kindertanz- und Ballett oder Hip Hop, statt. Diese zeichnen sich durch Qualität aus und werden von engagierten Sport- und Tanzpädagoginnen geleitet. Mit kindgerechter klassischer und moderner Musik schulen sie die Kinder rhythmisch und musisch und nutzen dabei das natürliche Bedürfnis nach Bewegung. Tanztechnik, Kreativität, Körperhaltung und Konzentration werden so gezielt gefördert und verbessert. Die Kinder werden behutsam an den Sport herangeführt. Selbstverständlich kommt auch der Spaß dabei nicht zu kurz. Kurse finden an jedem Wochentag zu verschiedenen Zeiten und für jedes Alter statt. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Ab sofort starten wir mit einem neuen Kurs für Kinder von 5-6 Jahre: Donnerstag, 15.15 Uhr, Tanz & Ballett bei Arlette. In der Sparte "Fit Kids & Teen



Power" bietet der VAF auch weitere Angebote wie Judo und Triathlon an. Der Verein lädt interessierte Kinder mit ihren El-

tern ein, das Angebot kostenfrei zu erproben. So finden Sie den VAF e.V.: Die Freizeitsportanlage liegt in der

Bertrand-Russell-Str. 4 gegenüber der Trabrennbahn Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, www.vafev.de.

## SPORT NACHRICHTEN

### Oberliga:

## Osdorf gewinnt wieder nicht gegen Süderelbe

Die Sport-Statistiker hatten im Vorfeld gewisse Schwierigkeiten bei TuS Osdorf festgestellt: Aus den vergangenen drei Heimspielen gegen Süderelbe hatten die Osdorfer keinen Sieg an ihre Fahne heften können. Nur ein 2:2-Unentschieden wurde erreicht, aber auch eine heftige und selten erlebte 1:6-Klatsche. Am Blomkamp war man also gewarnt. Genutzt hat es scheinbar nichts, denn auch diesmal gingen die Osdorfer ohne Punkte in die Kabine. Süderelbe reiste mit einem 3:1-Sieg wieder nach Hause. Mit der richtigen Mischung aus Vorsicht und Aggressivität gingen die Gastgeber ins Spiel. Und für die Osdorfer begann es gut. Mit einigen Chancen sie zwar etwas leichtfertig um, aber Jeremy Wachter brachte sein Team schließlich mit einem Tor in der 33. Minute mit 1:0 in Führung. Die Gäste konnten jedoch kurz vor der Pause zum 1:1 ausgleichen (44. Minute). Der Ausgleich also zum typisch ungünstigen Augenblick. Nach dem Seitenwechsel schienen die Hausherren davon doch irritiert zu sein. Es

ließ schließlich immer weniger zusammen. Mitte der zweiten Halbzeit drehte sich das Spiel dann auf die Süderelbe-Seite: Tore in der 66. Minute und 77. Minute brachten die Gäste entscheidend in Führung. Trotz der Niederlage am Freitagabend blieb Osdorf Tabellenführer - mit einem Tor Vorsprung auf Süderelbe. Am Sonntag schob sich HEBC dann mit einem knappen 4:3-Sieg bei Union Tornesch mit sieben Punkten an Osdorf vorbei an die Spitze. Union hatte dabei erst 2:0 geführt und kurz vor dem Abpfiff zum 3:3 ausgeglichen. Den Siegtreffer für in der Nachspielzeit schoss Toni Rohrbach, der zuvor für Osdorf stürmte. Nun steht ein Spitzenduell bevor: Am kommenden Sonntag um 10.45 Uhr muss Osdorf auswärts bei HEBC antreten.

TuS Osdorf: N. Schmidt, Saibou (81. Minute: Jobmann), Spranger, B. Krause, Adam, Ndiaye (66. Minute: Hüttner), Collet (61. Minute: R. Schmidt), Rosemeier, Wachter, Dilber (81. Minute: V. Eren), Demircan (61. Minute: M. Eren)

## Osdorfer Turnerinnen beim Kulturfest

Am letzten Samstag fand beim Bürgerhaus ein Kulturfest statt, bei dem Parteien, Verbände und Vereine sich vorstellen und ein kleines Programm anbieten konnten.

Der SV Osdorfer Born hatte die Leistungsturnerinnen im Programm mit einem angedachten Handstand-, Rolle, Rad-Kurs für alle. Leider war das Wetter sehr unangenehm und der Rasen total nass. Matten gab es auch keine, da im Bewegungsraum geimpft wurde und keine herausgeholt werden konnten. Ließ sich alles nicht ändern und unsere jungen Turnerinnen haben dann etwas auf den Holzbalken vorgeführt, die dort im Boden verankert sind. Carlotta und Neila hatten auf jeden Fall viel Spaß und haben dann im Zirkuszelt einige Flick-Flacks und Spagatte absolviert. Da waren die Bedingungen natürlich besser als draußen.

Wenn jetzt Interesse am Turnen für Kinder besteht, dann meldet euch bitte in der Geschäftsstelle



Carlotta Beckmann, 8 Jahre und Neila Atare, 9 Jahre

des SV Osdorfer Born, bei Frau Hau - Tel: 040/832 39 85. Die Leistungsgruppe nimmt bei Begabung Mädchen im Alter von 5-7 Jahren auf. Allgemeines Turnen für Kinder kann immer Nachwuchs gebrauchen.

Tanja Mielke  
Trainerin Leistungsturnen SV Osdorfer Born

## Krankengymnastik, Physiotherapie, Massage, Ergotherapie und Logopädie



### Praxis für Physiotherapie

Kerstin Stanicki  
Krankengymnastik/PT  
Manuelle Lymphdrainage  
Manuelle Therapie  
Massage · PNF  
Wärme-/Eistherapie  
Elektro-/Ultraschall Therapie  
Kinesio-Tape  
CranioSacrale Therapie  
Kinder-Bobath  
Hausbesuche

### Alle Kassen und Privat

Öffnungszeiten:  
Mo.-Do. 8.00-20.00 Uhr  
Fr. 8.00-18.00 Uhr  
Samstags nach Vereinbarung  
Friedrich-Ebert-Allee 33  
22869 Schenefeld  
Tel.: 040-87 97 49 50

Mehr Infos auch:  
[www.luruper-nachrichten.de](http://www.luruper-nachrichten.de)

Menschen motivieren · fördern · begleiten  
ERGOteam Flottbek.de



Dietlinde Herrmann Ergotherapeutin  
ADS/ADHS zertifiziert  
Kinderheilkunde  
Orthopädie Neurologie  
info@ergoteam-flottbek.de 040-415 485 46  
22607 Hamburg-West nahe EEZ Akeleiweg 20



PRAXISGEMEINSCHAFT HOLSTENPLATZ  
Hausärztliche Versorgung

Praxis Susanne Chinea Damas & Kollegen  
FÄ für Innere Medizin & Allgemeinmedizin

Praxis Agneta Wieneke  
FÄ für Innere Medizin

Holstenplatz 6 · 22869 Schenefeld  
Telefon: 040-830 43 34 · Fax: 040-839 79 35



Nächste  
Ausgabe dieser  
Sonderseiten  
am

29. September 2021

Telefon  
831 60 91 - 93  
luruper-nachrichten@  
t-online.de

Praxis für Ergotherapie  
Hans-Rüdiger Frühauf  
staatl. anerkannter Ergotherapeut

- Neurologie
- Pädiatrie
- Orthopädie
- Rückenfunktionstraining
- Hausbesuche n. Vereinb.

☎ 80 02 04 11  
Am Osdorfer Born 30 · 22549 HH



• Krankengymnastik • Bobath  
• Lymphdrainagen • Massage  
• Manuelle Therapie  
Hausbesuche

Wir haben Termine frei!

PHYSIOTHERAPIE am RUGENBARG  
Rugenbarg 277 · 22549 HH · Tel. 83 52 53



# Blau-Weiß 96



## Sport in Schenefeld

**TAG DES SPORTS**  
**Fitness & Gesundheit**  
**BW96 Kursprogramm**  
**am 05.09.2021**

10:30-11:00 Uhr **Rückenfit**  
11:30-12:00 Uhr **Outdoor Fit**  
12:30-13:00 Uhr **Indoor Cycling ICG®**  
13:30-14:00 Uhr **Langhantel Workout**  
14:30-15:00 Uhr **Yoga**



Foto: Momentaufnahmen Hamburg

### ACHTUNG:

Es gilt die 3G-Regel. Eine Teilnahme an den Kursen und Zutritt zum Studio ist nur mit Impf-, Test- oder Genesen-Nachweis möglich (Ausnahme: Outdoor Fit)!

**Am 05.09.**  
**MITGLIED WERDEN**  
**und 40,-€ sparen!**

Alle Angebote finden im Sportzentrum Achter de Weiden/Eingang bei der Geschäftsstelle statt.

Für die Kurse bitten wir um eine vorherige Anmeldung über: [www.bw96.de](http://www.bw96.de) oder 040-8405446.

## BW96 KiSS

**KINDERSPORTSCHULE**  
**startet großartig**  
**KiSS wird wegen großer Nachfrage ausgebaut**

Große Resonanz beim Start der Kindersportschule. Die KiSS hat über jede Erwartung hinaus „eingeschlagen“. Alle drei KiSS-Stufen unseres Kindersport-Outdoor-Angebots waren innerhalb kürzester Zeit ausgebucht. Wegen der inzwischen langen Wartelisten bemühen wir uns, weitere Gruppen einzurichten. Unser Ziel ist es, nach den Herbstferien so weit zu sein. Dies hängt auch von der Entwicklung der Reparaturen an der Goch-Fock-Halle ab.



Foto: Momentaufnahmen Hamburg

## TAG DES SPORTS AM 05. SEPTEMBER 2021

### BW96 Fitness & Gesundheit - Komm in Bewegung!

Am Sonntag, den 05.09.2021 veranstaltet der Landes-sportbund den traditionellen Tag des Sports und wir sind dabei!

Du möchtest wieder mehr in Bewegung kommen? Du suchst ein Sportangebot, bei dem es nicht nur um Bewegung, sondern auch um Spaß und Training in der Gruppe geht? Dann bist du hier genau richtig! Komm vorbei und schnuppere in eine Auswahl unserer vielfältigen Kurse!

Auch das BW96 Studio hat seine Türen geöffnet. Lass dir von unseren Trainern unsere Trainingsfläche und die neue, moderne Geräteausstattung von Precor und Life Fitness zeigen. So kannst du vor Ort auch gleich einen Termin für ein kostenloses Probetraining vereinbaren!

### BW96Studio – Fit Gesund Athletisch – mit uns!

Wir sind ein kleines, familiäres Fitnessstudio mit den neuesten und modernsten Trainingsgeräten sowie einem individuellen ganzheitlichen Trainingskonzept! Bei uns trainierst Du auf den professionellen Kraftgeräten von Life Fitness und Hammer Strength. Die Cardiogeräten von Precor bieten mit Touch Screen Konsole und vielfältigen Unterhaltungs- und Trainingsoptionen ein abwechslungsreiches Ausdauerprogramm.

Begleitet wird Dein Training zu jeder Zeit von unseren Trainern vor Ort! Angefangen mit einem ausführlichen Eingangsscheck und einer individuellen Trainingseinweisung, ist es uns wichtig, Dich bei deinen persönlichen Zielen zu unterstützen und optimal zu beraten!



Foto: Momentaufnahmen Hamburg

Bei unserem Trainerteam, bestehend aus Sportwissenschaftlern, Physiotherapeuten und erfahrenen Fitnesstrainern findest Du für ein gezieltes Training bei allen Beschwerde- und Krankheitsbildern, unterstützendem Kraftaufbautraining oder gezielter Gewichtsreduktion immer den richtigen Ansprechpartner!

Besichtige am 05.09. unser Studio und überzeuge Dich persönlich! Vereinbare gerne jederzeit einen Termin für ein Probetraining!

### Schnupperkurse am TAG DES SPORTS

#### Rückenfit – Ein starker Rücken für weniger Alltagsbeschwerden!

Insbesondere in der letzten Zeit mussten wir mit ver-

mehrtem Homeoffice, weniger Aktivität und eingeschränkten Kursangeboten leben. Auch dadurch steigt die Gefahr von Rückenbeschwerden. Umso wichtiger ist es, jetzt etwas dagegen zu tun! In unseren zahlreichen Rückenfitkursen trainierst Du die Rückenmuskulatur und alle stabilisierenden Muskeln. Du arbeitest gezielt an deiner Haltung, wirkst Rückenbeschwerden entgegen!

### Outdoor Fit – Auspowern an der frischen Luft

Du suchst ein athletisches, funktionelles Training und trainierst gerne unter freiem Himmel? Beim Outdoor Fit bist Du genau richtig! Die Kombination aus Kraft, Ausdauer und Mobilisation mit und ohne Geräte fordert dich jedes Mal aufs Neue! Erlebe die Motivation und den Spaß, die das Training in der Gruppe mit sich bringen!

### Indoor Cycling – Coach by Color® für die optimale Trainingssteuerung

Erlebe das ultimative Ausdauertraining auf unseren neuen Bikes der Indoor Cycling-Group®! Das Coach by Color-Prinzip visualisiert die Intensität und verschiedenen Trainingszonen anhand von Farben. Du fährst in deinem individuellen Watt- und Leistungsbereich. Die Kurse sind somit für Anfänger sowie Radprofis gleichermaßen jederzeit geeig-

net! Durch die motivierende Musik und das Fahrerlebnis in der Gruppe trainierst Du effektiv und mit viel Spaß Deine Ausdauer!

### Langhantel Workout – ein effektives Ganzkörpertraining für alle

Der Respekt vor Training mit großen Gewichten ist in diesem Kurs völlig unbegründet! Unsere Langhantelkurse sind bei allen Mitgliedern - ob unter 20 oder über 70 Jahre - äußerst beliebt. Probiere auch Du wie viel Spaß das choreografierte Training mit Lang- und Kurzhanteln macht! Die Musik ist mitreißend und motiviert Dich bei jeder einzelnen Wiederholung!

Besonderen Wert legen wir auf die richtige Technik und Ausführung, so wird der Kurs für Dich zu einem wertvollen Ganzkörpertraining, das die Muskeln zusätzlich strafft und definiert.

### Yoga – Fliehe vor dem Stress des Alltags!

Spüre wie Dir die sanften Kräftigungs-, Atem- und Entspannungsübungen wieder neue Energie für den Alltag schenken! Unsere Yogakurse helfen Dir, Deinen Körper zu stärken und Dein inneres Gleichgewicht wieder zu finden! Die Kurse sind für Yoga-Anfänger und Erfahrene gleichermaßen geeignet.

## TERMINE

### BW96REHASPORT

Sichern Sie sich einen Platz für den Herbst und Winter!

Ob Sport bei orthopädischen Erkrankungen, Lungen- oder Herzsport - Wir heißen Sie willkommen, etwas für ihre Gesundheit zu tun. Melden Sie sich bei uns, wenn sie Interesse oder eine Verordnung für Rehabilitationssport haben. Nach einem ausführlichen Eingangsgespräch werden wir die richtige Gruppe für Sie finden. Aus aktuellem Anlass sind ebenfalls alle Long-Covid-Patienten herzlich eingeladen, sich bei uns zu melden.

Bei Fragen zum Thema melden Sie sich bei Vera Ohn-Bleckmann unter [vera.ohn-bleckmann@bw96.de](mailto:vera.ohn-bleckmann@bw96.de)



Foto: BW96

## #BEACTIVE

**SAVE THE DATE!**  
**Europäische Woche**  
**des Sports 23.09. bis**  
**30.09.2021**

In dieser Woche wird es diverse Angebote zum Schnuppern und Ausprobieren geben.



### BRING A FRIEND

Werbe ein Neu-Mitglied und erhalte eine Gutschrift!

## HAUPTSACHE TORE



Das Schenefelder Unternehmen **Christensen Tor- & Türsysteme** installiert und wartet seit über 30 Jahren vom Hamburger Westen aus alle Arten von Garagentoren, Tiefgaragentoren, Werkstatt- und Lagerhallen-Sektionaltoren. Privat oder gewerblich, öffentlich oder industriell. Testen Sie uns!

E-Mail: [info@christensen-group.eu](mailto:info@christensen-group.eu)  
Telefon: 040 822 9920

**Christensen**  
Group  
seit 1988

[www.christensen-group.eu](http://www.christensen-group.eu)

1896  
2021  
**125**  
JAHRE



### Aktuelle Öffnungszeiten Geschäftsstelle:

Montag: 15:00 - 18:00 Uhr  
Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr  
Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

Blau-Weiß 96 Schenefeld e.V.

(040) 840544-6

[info@bw96.de](mailto:info@bw96.de)

[www.bw96.de](http://www.bw96.de)

# Sommerfest im Jenischpark



Blick auf das Jenisch Haus Foto: SHMH - Sinje Hasheider

Am kommenden Sonntag, dem 5. September 2021, findet es wieder statt: Das Sommerfest im Jenischpark. Hamburgs schönster Landschaftspark und die in ihm beheimateten Museen – das Jenisch Haus, das Ernst Barlach Haus und das Bargheer Museum – werden wieder einmal zur Kulisse für ein sommerliches Festprogramm, das Überraschungen für Jung und Alt bereit hält. Mitten in der idyllischen Parkanlage mit Blick auf den Elbstrom warten die drei Kunstmuseen mit einem vielfältigen Programm aus Märchen und Musik, Theater und Führungen sowie Mitmachaktionen und kulinarischen Angeboten auf. Im Jenisch Haus, in dem noch bis zum 18. Oktober 2021 Grafiken und Gemälde aus der Sammlung des Künstlers Wolfgang Werkmeister zu sehen sind, werden zum einen Führungen durch die Sonderausstellung mit dem Titel „Werkmeisters Welt“ angeboten. Zum anderen gastiert das Ohnsorg Theater mit seinem Schulhoftheaterstück „Dree in een Boot – Gedichte und Meer“ vor der klassizistischen Fassade

der einstigen Senatorenvilla. In dem aus hoch- und plattdeutschen Texten bestehenden Stück segeln die Gedichtefischer Tüdel und Mück über das weite Meer der Poesie. Die beiden erzählen von heiteren Stunden, in denen sie ein Lied in den Wind pfeifen, von abenteuerlichen Reisen, von stürmischen Nächten, in denen ihnen angst und bange war, und von der Ruhe nach dem Sturm, die sie vergnügt mit Versen, Reimen und einer Tasse Kakao zubrachten. Auf der Wiese zwischen den drei Museen laden das Märchenforum Hamburg zur „Märchenzeit am Zelt“ ein, der Pop-Chor Voice Voyage zum Zuhören und Mitsingen und die Hexe Knickebein zur Kindermusik zum Mitsingen. Die Freunde des Jenischparks bieten zudem einen kulturhistorischen Rundgang an. Für kulinarische Genüsse sorgt das Schmidt & Schmidtchen am Kiosk.

Sommerfest im Jenischpark am 5. September 2021 von 11 bis 18 Uhr mit Märchen, Musik, Theater und Führungen. Der Eintritt ist frei.

## Die Flaute ist beendet...



... und der Nordwind bläst wieder. Übersetzt heißt das: Nach Pandemie bedingter Pausen stehen die Tampentrekker mit ihrer Konzertreise unter dem Titel „Nordwind“ wieder in See. Mit voller Kraft und in alter Frische. In den ersten Corona konformen Übungsabenden konnte Chorleiter Tim Hußmann bereits feststellen, dass vieles aus dem Repertoire in den Köpfen und Kehlen der Sänger und der Shanty-Band hängen geblieben war. Auch die Kurzauftritte für „Inas Nacht“ vor dem Schellfischposten zeigten, dass der Schwung der Truppe nicht nachgelassen hat. Ina ließ sich sogar zu einem Lob für ihre „Shantys“, „hinreißen“. Der erste Hafen, der auf der „Nordwind“-Tour angelaufen wurde, war Monheim am Rhein. Beim Uferfest an der Rheinpromenade schauten die Tampentrekker direkt auf den vor der Bühne fließenden Rhein mit regem Schiffsverkehr – Frachtschiffe, Ausflugsdampfer, Yachten usw. Ein stimmungsvolles

Bild für die 21 Sänger und 4 Instrumentalisten (Akkordeon, Gitarren, Bass, Schlagzeug). Der Chor samt den 9 Solisten zeigte sich in guter „Frühform“ und konnte sich am Ende der zwei Sets mit einer Zugabe beim begeisterten Publikum für den reichlich gependeten Applaus bedanken. Viele der von den Hamburgern dargebotenen Lieder waren zwar „Vor-Corona-Songs“, aber nachdem der „Wellerman“ beim letzten Übungsabend so gut geklappt hatte, konnten die Tampentrekker mit ihrer Version am Rhein voll überzeugen. Die Crew reiste wieder einmal mit ihren Damen, die zusammen mit ihren „See“-Männern nach dem Auftritt noch die abendliche Atmosphäre beim Monheimer Altstadtfest genossen. Das von Tour-Manager Godhardt Schönherr ausgesuchte und in allen Kategorien exzellente Hotel trug zu der von Anfang bis Ende guten Stimmung der „Mannschaft“ bei. Hartmut Großmann

Ganz einfach per  
Telefon aufgeben  
☎ 831 60 91+92  
oder per Telefax  
832 28 61

# KLEINANZEIGEN

e-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Bis Dienstag  
10.00 Uhr ist  
die Aufgabe  
möglich!

## Zu verkaufen!

Suche aus gesundheitlichen Gründen Nachfolger für mein Fischgeschäft in Schenefeld.

Tel. 0177/376 06 07

Günstiger Malereibetrieb mit Liebe zur Arbeit, keine Kosten für unverbindl. Angebot und Anfahrt Tel. 04121/700 34 35

Feuchtigkeit – Schimmelpilz – Mängel in der Bauausführung. Erfahrener Dipl.-Ingenieur hilft. Telefon 85 96 87

**Flohmärkte**  
**REWE Schenefeld**  
So. 12.9. 10.10. + 7.11.  
Fr.Eb.-Allee 3 · 8 - 15 Uhr  
Anm. + Info 040-8305452

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160.  
www.wm-aw.de Fa.

**5.9. Wedel**  
**FLOHMARKT**  
familia  
Rissener  
Strasse  
„Einfach  
hinkommen  
+ mitmachen!“  
Platzvergabe ab 5.30 Uhr  
Info: (04121) 475 28 08  
www.Nord-Flohmarkt.de

Haushaltshilfe, Betreuungskraft, Pflegehelfer/in in Teilzeit oder auf 450 € für feste Tage gesucht. Gute Bezahlung. Tel. 04101/83 06 336 oder 0176/570 899 02

Wer verschenkt Ladegerät für Elektro-Rollstuhl und kleine Teddy's oder Stofftiere für Kindergarten? humanhilfe@gmail.com

Suche nette Hilfe im Haushalt für 4 Std./Woche  
Tel. 040/830 03 92

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester  
Getränkemarkt  
Deutschlands**  
**GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

## Foto- und Videoteam aus Hamburg



Wir dokumentieren gerne Ihre Hochzeit/Veranstaltung professionell mit Fotografen/Videoteam.

Infos unter: www.publicaddress.de oder 040-413 284 15

## Chiffre-Insertenten bleiben anonym!

Insertenten, die nicht mit Adresse oder Telefonnummer in Erscheinung treten möchten, inserieren bei uns unter einer Chiffre-Nummer. Wer Kontakt zu Ihnen aufnehmen möchte, muss dieses schriftlich tun. Die Zuschriften müssen deutlich die entsprechende Chiffre-Nummer tragen und an den Verlag gerichtet sein. Wir geben diese Post ungeöffnet an den Insertenten weiter. Auskünfte über die Insertenten können wir grundsätzlich natürlich nicht geben.

## IMMOBILIEN

Von Privat!  
**Suche Grundstück oder Bauplatz** in Lurup, Osdorf, Schenefeld oder Umgebung.  
Tel. 0176 / 221 571 74

**KOSTENLOSE MARKTWERT-ERMITTUNG IHRER IMMOBILIE** - wir haben langjährige Marktkenntnis - rufen Sie und unverbindlich an!  
www.hannemann-immobilien.de  
040/866 25 36 10

Ehepaar sucht dringend **BAU-GRUNDSTÜCK** ab 500 qm. Bitte alles anbieten!  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 25 36 10

**FAMILIE SUCHT** größeres Eigenheim! Gesucht wird ein EFH/DHH/RH ab 80 qm.  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 253 610

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir finden den passenden Käufer aus unserer großen Kundenkartei für Sie!  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 253 610

## Zu verkaufen!

Suche aus gesundheitlichen Gründen Nachfolger für mein Fischgeschäft in Schenefeld.

Tel. 0177/376 06 07

**Gratis-Anzeigenblätter** oder Parteizeitungen dürfen trotz „Keine Werbung“-Aufkleber eingeworfen werden. Sie enthalten redaktionelle Inhalte, gelten daher nicht als Werbung. Hier hilft nur schriftlicher Widerspruch.  
Urteil vom Bundesverfassungsgericht Karlsruhe

## Ehewünsche / Bekanntschaften

Ihre freie Zeit... möchte Eva, 73/verw., gemeins. mit e. rüstigen Herrn zw. 75 & 82 verbr. PV SASKIA 040/511 6089 tägl. von 11-20 Uhr, auch am Wochenende

## Beilagen-Hinweis

In dieser Ausgabe liegen Prospekte der Firma **Möbel Schulenburg, Wohnmeile Hamburg-Halstenbek, sowie in einer Teilausgabe Prospekte der Firmen**

**Kaufland, Lurup Center, Eckhoffplatz, Lurup, Böcken Haushaltsgeräte, Friedrich-Ebert-Allee 35, Schenefeld und Leseberg Automobile GmbH, Osdorfer Landstr. 193 – 217, Osdorf. Wir bitten um Beachtung!**

## Sollten Sie Ihre beliebten Stadtteilzeitungen nicht erhalten gibt es die Zeitung auch hier:

- Kaufland im Lurup-Center
- Stadion Eck
- real, - in Lurup
- familia in Pinneberg
- Stadtzentrum Schenefeld
- Edeka Jensen, Elbgau-Passagen
- Reisebüro Hansa Flug- und Ferienreisen, Elbgau-Passagen
- Graeff Getränke in Alt-Osdorf
- Fleischerei Radbruch
- REWE im Born Center
- „Die Eisküche“ im Born Center
- REWE in der der Friedrich-Ebert-Allee
- Lüchau in der Wohnmeile Halsenbek
- Adler in der Wohnmeile Halstenbek
- Harrys Fliesenmarkt
- Restaurant Reitstall Klövensteen
- Blumenhof Pein
- Rosenhof in Osdorf
- Tankstelle Kattner in Schenefeld
- Forellensee Schenefeld
- Rathaus Schenefeld
- Bowling Center Osdorf
- Schwimmbad Elbgaustraße
- Wohnpark Rüpcke, Nedderstraße
- Lindos Grill, Schenefeld-Dorf
- Bäckerei Schlüter, Schenefeld Dorf
- Bäckerei Drave, Schenefeld Dorf
- Kiosk in der Franzosenkoppel 104A

## Luruper Nachrichten

Osdorfer KURIER Schenefelder BOTE

Unabhängig – überparteilich  
Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld

Telefon 040 / 831 60 91-93

Telefax 040 / 832 28 61

e-mail:

luruper-nachrichten@t-online.de

Stadtteilinformationen

Auflage 37.000

Herausgeber:

Frank A. Bastian

Anzeigenleitung:

Frank A. Bastian

Anzeigenberatung:

Martina Bastian

Frank A. Bastian

Redaktion:

Rüdiger Clausen

Jens Feddersen

Stephanie Rosbiegal

Sportredaktion:

J.-H. Plackmeyer

Verlagsleitung:

Brigitta Pauls

Mitglied im Verband der Werbung e.V.

Hamburg/Schleswig-Holstein

Offizielles Mitteilungsblatt des

Luruper Bürgervereins von 1952 e.V.

Vertriebsleitung: Martina Bastian

Verbreitungsgebiet:

Lurup, Osdorfer Born, Alt-Osdorf

teilw. Flottbek, Iserbrook, Bahrenfeld,

Eidelstedt, Schenefeld und Umgebung,

Nachdruck, auch auszugsweise, von

redaktionellen Texten und Anzeigen

sowie Fotos ist verboten.

Ebenso ist der Nachdruck und die

Vervielfältigung der von uns gestalteten

Anzeigen strengstens untersagt.

Für uns überlassene Fotos

übernehmen wir keine Haftung!

Erscheinungsweise wöchentlich

jeweils am Mittwoch.

Für etwaige Druckfehler

übernehmen wir keine Haftung.

Es gilt zur Zeit Anzeigenpreisliste

2019, gültig ab 1. Oktober 2019.

Geschäftsstelle

Holstenplatz 6

22869 Schenefeld

(im »Presse-Stübchen«)

# SPORT NACHRICHTEN

## Premiere in Tracht für Nagelsmann und die Neubayern FCB-Stars ziehen für Paulaner die Lederhosen an

Für Paulaner tauschen Mannschaft und Trainerstab des Rekordmeisters Trikot gegen Tracht und zeigen sich in Lederhosen von ihrer bayerischen Seite

Spieler und Betreuer des FC Bayern München präsentierten sich für Paulaner zum Saisonstart wieder in bayerischer Tracht und stießen mit Paulaner Weißbier 0,0% an.

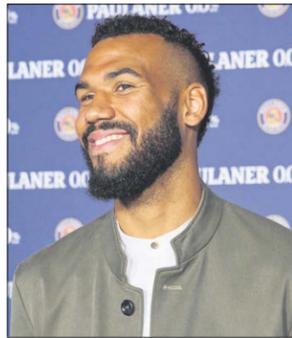
Dabei machten nicht nur die erfahrenen Bayern um Kapitän Manuel Neuer und Weltfußballer Robert Lewandowski eine gute Figur. Bei ihrer Premiere überzeugten auch Trainer Julian Nagelsmann, Dayot Upamecano und Omar Richards, in der Krachledernen. Für Thomas Müller markierte das diesjährige Paulaner Fotoshooting einen besonderen Rekord: Bereits zum dreizehnten Mal schnürte der Stürmer für Paulaner die Haferlschuhe.



Ständesgemäß auftritt in Haferlschuhen und Trachtenjanker

Betreuer sichtlich ihren weiß-blauen Auftritt vor der Kamera und stießen dabei mit Paulaner Weißbier 0,0% auf die neue Sai-

son an. Besonders im Fokus stand der Trainer des FC Bayern München, Julian Nagelsmann. Mit



Oktoberfest-Stimmung auch bei Graeff Getränke in Alt-Osdorf

**GRAEFF Getränke**  
Alt-Osdorf - Am Rugenfeld

\*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*

**5 Sorten Oktoberfestbiere**  
O'zapft is!

**PAULANER 14,99**  
20x0,50l z.B.

Leeres 1,50 EUR - Preis 3,10 EUR

Angebote gültig vom 03.09. - 09.09.2021 Druckfehler & Irrtümer vorbehalten  
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg



seiner Mannschaft will er in dieser Spielzeit den zehnten Titel in Folge holen – und fühlte sich sichtlich wohl in Tracht: „Ich habe ein paar Modelle, alle ganz traditionell. Dort, wo ich aufge-

wachsen bin, kann man die Lederhose grundsätzlich jeden Sonntag zur Kirche tragen“, so Julian Nagelsmann bei seiner Premiere beim „Lederhosenshooting“.

## PERSONAL-ANZEIGEN

### Praxisnah studieren

djd). Immer mehr Unternehmen und Einrichtungen schätzen es, wenn Hochschulabsolventinnen und -absolventen während des Studiums intensive praktische Erfahrungen gesammelt haben. „Viele Studienprogramme privater Hochschulen sind auf die Anforderungen von Wirtschaft und Gesellschaft zugeschnitten“, so Prof. Dr. Anne Dreier, stellvertretende Vorstandsvor-

sitzende des Verbandes der Privaten Hochschulen (VPH). Diesem Anspruch würden vor allem praxisintegrierende duale Studiengänge gerecht: „Die Studierenden verbringen einen Teil des Studiums an der Hochschule, den anderen im Unternehmen. Vielen Absolventen wird direkt nach dem Abschluss ein fester Arbeitsplatz angeboten, weil sie über die in der Wirtschaft nachgefragten Kompetenzen verfügen.“ Mehr Infos gibt es unter [www.private-hochschulen.net](http://www.private-hochschulen.net).

**Wir suchen per sofort für den Bereich Umzugsdienstleistungen eine Umzugskraft (m/w/d) in Vollzeit. FS wünschenswert. HoWe-Umzüge Tel. 04120/707940 Barmstedt**

**Haushälterin, deutschsprachig, für 1 x pro Woche auf Steuerkarte in Lurup gesucht. Tel. 040/890 14 46 (AB)**

Wir brauchen Verstärkung! Suchen per sofort **Fahrer m/w/d** (gern auch Rentner) zur Beförderung von Menschen mit Beeinträchtigung, in Teilzeit. -für den Großraum Hamburg - **Personenbeförderung Piezarka GbR** Mobil 0175/29 35 032 oder Tel. 04185/797 05 44

**Haushaltshilfe, Betreuungskraft, Pflegehelfer/in in Teilzeit oder auf 450 € für feste Tage gesucht. Gute Bezahlung. Tel. 04101/83 06 336 oder 0176/570 899 02**

**Suche nette Hilfe im Haushalt für 4 Std./Woche Tel. 040/830 03 92**

Gastronomie in Schenefeld sucht per sofort eine weibliche **Küchenkraft** für ca. 5 Tage in der Woche in Teilzeit für verschiedene Tätigkeiten in der Küche. Anfragen gern unter **Tel. 0173 / 246 33 37**

**Bürokraft,** zuverlässig, freundlich u. flexibel, für Gleitzone oder auf 450 € Basis ab sofort in Schenefeld gesucht. AZ: 9 – 13 Uhr (Mo – Fr nach Absprache) Bewerbung unter Telefon **Tel. 040/830 72 30** oder per E-Mail [info@zenker-hh.de](mailto:info@zenker-hh.de) **Hausgeräte Kundendienst Jens-Uwe Zenker**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort eine/n engagierte/n **Mitarbeiter/in im Housekeeping (m/w/d) Vollzeit oder Teilzeit**

Zu Ihren Aufgaben gehören die Reinigung und Pflege der Gästezimmer samt Bädern sowie allgemeine Reinigungsarbeiten im öffentlichen Bereich wie Treppen und Flure.

Wir erwarten von Ihnen gute Umgangsformen, Verlässlichkeit und einen Sinn für Sauberkeit und Ordnung sowie Teamfähigkeit und Diskretion.

Wir bieten Ihnen ein unbefristetes Arbeitsverhältnis, eine leistungsgerechte Entlohnung, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben.

**Haben Sie Lust auf eine interessante Tätigkeit?**

Dann bewerben Sie sich jetzt und senden uns noch heute Ihre Bewerbung im PDF-Format per E-Mail an: [personal@terrabaltic.de](mailto:personal@terrabaltic.de) · Ansprechpartner: Frau Silvia Weiß oder rufen Sie uns an: Tel. 040 - 839 363-0

**HOTEL KLÖVENSTEEN**  
- RESTAURANT PETER'S BISTRO -  
Hotel Klövensteen GmbH & Co. KG · Hauptstr. 83 · 22869 Schenefeld

Für unsere **BIO-SUPERMÄRKTE** in Halstenbek und HH-Iserbrook suchen wir

**nettes PERSONAL (Teilzeit/Minijob)** für den Verkauf von besten Bio-Lebensmitteln

Können Sie sich für die **Bio-Welt** mit flexiblen Arbeitszeiten & persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten begeistern? Dann lernen wir Sie - ob mit Einzelhandels Erfahrung oder als Quereinsteiger/in - gerne kennen!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an [jobs@erdkorn.de](mailto:jobs@erdkorn.de)

**SV Osdorfer Born sucht Jugendtrainer**

Der Fußballsport braucht auch engagierte Trainer. Auch der SV Osdorfer Born sucht derzeit Übungsleiter für die Jugend. Am dringenden wird gerade ein Trainer für die C-Jugend benötigt. Die Jugendlichen spielen in der Kreisklasse. Das Training ist noch auf dem Rassenplatz am Glück-

städter Weg (Mittwoch und Freitag ab 17 Uhr), die Punktspiele werden auf der Luruper Sportanlage am Vorhornweg ausgetragen. Interessenten melden sich in der Geschäftsstelle des SV Osdorfer Born (Bürgerhaus Bornheide, Rotes Haus, 1.Stock) an der Bornheide 76 (Telefon: 832 39 85).

**Wir suchen per sofort Koch/Köchin sowie Servicekräfte auf 450€-Basis**

**RESTAURANT Reitstall Klövensteen**  
HAMBURG-SCHENEFELD, UETERSENER WEG  
☎ 040/830 69 92 + 830 64 92  
[www.restaurant-reitstall-kloevensteen.de](http://www.restaurant-reitstall-kloevensteen.de)

**Zuverlässige Zeitungszusteller** (Hausfrauen, Rentner, Frührentner) für Touren in Schenefeld-Siedlung, Lurup, Osdorfer Landstraße und Alt-Osdorf ab sofort gesucht!

**Wer hat Lust unsere Stadtteilzeitungen**

**Luruper Nachrichten Osdorfer KURIER Schenefelder BOTE**

jeden Mittwoch pünktlich für uns auszutragen  
Melden Sie sich bitte unter **040 / 831 60 91**

## WERKSTATTSERVICE

TÜV-Abnahme · AU-Inspektion · Reifen · Auspuff · Bremsendienst  
Achsmessung · Unfallabwicklung  
Unfall- u. Motorschäden · Bremsenprüfstand



**Kattner's**

Freie Tankstellen  
mit Waschstraße



Altonaer Chaussee 86 · 22869 Schenefeld  
Telefon 040/830 82 21 · Fax 040/830 67 43

**Autohaus Hermann**  
**Kröger GmbH**



Für alle Fabrikate und Modelle  
Wartung, Reparatur, Lackierung,  
Blech- und Unfallschäden

Unfall? 24 Stunden NOTDIENST 040/830 40 91

Komplette Unfall-Abwicklung, Schadensgutachten, Kostenvoranschläge,  
Reparatur, Mietwagen, Wertgutachten - auch für Oldtimer!

[www.schadenzentrum-schenefeld.de](http://www.schadenzentrum-schenefeld.de)

(im Autohaus Kröger)

Blankeneser Chaussee 93 · 22869 Schenefeld · Telefon (040) 830 40 91  
www.Kroeger-Automobile.de · E-Mail: Info@OpelKroeger.de

Lutz Deglau 040\_84 05 58 38



...für Jedermann! **die 2 Lackierungen**  
EXPRESS- & LACK-REPARATUREN · OLDTIMER RESTAURATION · UNFALL · REPARATUREN  
Osterbrooksweg 29 · 22869 Schenefeld · Tel. 040\_84 05 58 38

**Henke Automobile**



Neuwagen - Gebrauchtwagen  
Verkauf · Service · Finanzierung  
Kronskamp 98  
22880 Wedel  
Tel. 04103 / 39 04

[www.seat-wedel.de](http://www.seat-wedel.de)



Inh. Michael Wolke  
Osterbrooksweg 81  
22869 Schenefeld  
Telefon 040 / 832 47 82  
Telefax 040 / 832 00 475  
[www.reifendienst-wolke.de](http://www.reifendienst-wolke.de)

Neureifen  
Gebrauchtreifen  
Alufelgen  
Reifengas  
Stoßdämpferservice  
Tüvarbeiten  
Kfz-Service  
Auspuffservice  
Bremsendienst  
AU + HU  
Achsmessung

**Autoservice Hammer**  
Kfz-Meisterbetrieb / Inh. Jörg Hansen

Reparatur aller Marken bei PKW, Wohnmobilen  
und Kleinlastern bis 4 t

- Inspektion
- Ölwechsel
- HU/AU durch Dekra
- Reifenservice/Einlagerung
- Sicherheits-Checks
- Old-/Youngtimer
- Bremsenservice
- Klimageservice
- Autoglas

• Wohnwagenkomplettservice, PKW Anhängerreparatur und -verleih,  
**NEU: kostenloser Fahrzeug Hol- und Bringservice**  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.00 Uhr

Brandstücken 27a – 22549 Hamburg  
Tel.: 040/800 22 00 – [www.autoservice-hammer.hamburg](http://www.autoservice-hammer.hamburg)

**Boje GmbH**  
Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb

Technik - Service  
Karosserie - Restauration

Wir sind die Profis...

Speziell BMW und Mini

Luruper Hauptstr. 87 · 22547 Hamburg  
Telefon 040/832 34 23  
[info@boje-gmbh.de](mailto:info@boje-gmbh.de)  
[www.boje-gmbh.de](http://www.boje-gmbh.de)



# AUT + Sport

## Osdorf lässt sich viel Zeit mit Sieg gegen Ranzau

Der Druck und die Chancen haben locker für 90 Minuten gereicht. Nicht schlecht für ein Altherrenspiel, das ja bekanntlich nur 70 Minuten dauert. Trotzdem musste TuS Osdorf am Ende froh sein, mit 2:1 gegen SSV Ranzau gewonnen zu haben. Denn im Tor der Gäste wollte es trotz der eklatanten Überlegenheit der Osdorfer einfach nicht klingeln. Nach dem Abpfiff war die Erleichterung der Osdorfer deutlich spürbar. Osdorf ist damit Tabellenführer der Landesliga nach zwei Spielen und zwei Siegen, punktgleich mit Union Tornesch.

Osdorf übernahm von Beginn an das Zepter, auch wenn Ranzau zunächst noch mitspielen konnte. Das änderte sich aber schnell, bald musste sich Ranzau auf Befreiungsaktionen zurückgreifen. Und das erfolgreich. Osdorf machte Druck, Ranzau das Tor. Ein Heber vom Strafraumeck aus brachte



Das Osdorfer Spiel konnte sich gegen Ranzau nur schwer durchsetzen, das merkten auch Rene Massoud (am Ball) und Bennet Krause ziemlich schnell.

die Gästeführung in der 15. Minute. Die Gastgeber blieben in der Folge tonangebend - aber erfolglos. Eckestöße, Freistöße, Fernschüsse, Kombinationspiel - nichts wollte fruchten. Kurz vor der Pause dann doch der ersehnte Ausgleich. Torben Krause behauptete den Ball im

Strafraum, Zuspiel auf Toni Ude, der lässt noch den Torwart aussteigen und trifft zum 1:1. Der Abseitsprotest der Gäste blieb nur gering. Nach der Pause spielte Osdorf grimmig auf Sieg. Die Zeit ran aber ebenso schnell dahin wie die Tormöglichkeiten verfliegen. Aber Ranzau verpatzte fünf

Minuten vor dem Ende den glücklichen Punktgewinn. Ein Foul an Krause, ein sicherer Elfmeter von Ude - die 2:1-Führung war mehr als verdient. Ein 3:1 vergaben die Osdorfer in der Folge noch mehrfach. Blau Weiß 96 Schenefeld verlor auswärts mit 1:2 gegen SC Pinneberg, Groß Flottbek gewann mit 2:0 gegen SV Blankenese. SC Nienstedten siegte dagegen in Tangstedt mit 4:0. Lars Koch und Okan Dogan trafen vor der Pause, Max Wächtler und Christian Niedermüller in der zweiten Halbzeit.

Die nächsten Spiele:  
Tangstedt - Osdorf, 10. September, 19.30 Uhr  
Ranzau - Groß Flottbek, 10. September, 19.30 Uhr  
SV Blankenese - SC Pinneberg, 10. September, 20 Uhr  
Schenefeld - Roland Wedel, 12. September, 10.45 Uhr  
Nienstedten - Tornesch, 12. September, 11 Uhr

## Kreisliga: Lurup geht im Nachholspiel unter

Im Nachholspiel bei Groß Flottbek hat die zweite Mannschaft des SV Lurup ein Debakel erlebt. Groß Flottbek siegte glatt mit 10:0 und zeigte sich der ersatzgeschwächten Mannschaft des SV Lurup in allen Belangen überlegen. Schon in der ersten Halbzeit musste Lurup ordentliche Defensivqualitäten beweisen, konnte allerdings trotzdem einen klaren Rückstand zur Pause nicht verhindern. Michael Bühs, Niklas Schwarz und Thies Martens stellten schon nach 17 Minuten die 3:0-Führung her, Daniel Schnoor und erneut Schwarz erhöhten dann auf 5:0. Nach dem Seitenwechsel musste Lurup unbedingt etwas tun, allerdings gab es in der gesamten zweiten Hälfte nicht einen ernsthaften Angriff der Luruper. Groß Flottbek trumpfte währenddessen weiter auf und erhöhte kontinuierlich die Torausbeute. Erneut Bühs und Schwarz sowie Jan Akpalo (2) und Gabriel Lourenco de Aquino erzielten die weiteren Treffer. Lurups Torwart Timo Herrmann stemmte sich noch mit aller Kraft dagegen und parierte beim Stand von 0:9 auch noch einen Elfmeter. Etwas überraschend ist Lurup damit klar Tabellenletzter der Kreisliga 9 mit 1:16 Toren. Groß Flottbek ist mit dem Sieg aufgrund der Tore Tabellenvierter, hat aber auch nur ein Spiel absolviert.



Timo Herrmann (Lurup) bleibt hier Sieger gegen Thies Martens.

Groß Flottbek: Marini, Nassir-Deen, Martens (70. Min.: Svetchnikar), Schwarz, Schubert (55. Min.: Akpalo), Krause, Bühs, Schmeier (72. Min.: Witte), Zmryly, Schnoor, de Aquino  
Lurup: Herrmann, Özdezmir, Yurtsever, Becker (78. Min.: Akyol), Agyei, D. Laß, Bastürk (74. Min.: Mokter), Dremmeh, Todorowic

Atta, Jafari  
In einer weiteren Nachholbegegnung siegte SV Blankenese mit 4:2 gegen SV Lohkamp. Laurenz Schnoor (31. Minute), Dennis-Marcel Ayas (59. Minute) und Jan Holst (64. Minute) schossen Blankenese mit 3:0 in Führung, ehe Martin Abdul (67. Minute) und Saimir Fejza (90. Minute) für Lohkamp die Sache noch einmal spannend machten. In der hektischen Nachspielzeit gab es dann erst Gelb-Rot für Blankenese, kurz darauf dann Rot für Lohkamp. Weit in der Nachspielzeit traf Holst dann zum erlösenden 4:2 für Blankenese.



Daniel Schnoor (Groß Flottbek) trifft zum 4:0 für seine Mannschaft.

## WERKSTATT-SERVICE

**Mike's Kfz-Service GmbH**  
Alles rund um's Auto

KFZ-MEISTERBETRIEB

- TÜV/AU • Reifen • Bremsen • Inspektion
- kostenloser Werkstattdienstwagen • Unfall-Reparaturen und Gutachten • Reparaturen aller PKW und Hybridfahrzeuge

HU/AU  
ab € 127,17

Meisterhaft  
auto reparatur

Inspektion  
ab € 199,-  
incl. Motoröl, Öl- und Innenraumfilter

Osterbrooksweg 93 · 22869 Schenefeld · ☎ 040 / 8405 3883

## AUTOPFLEGE

**CARFIT**  
FAHRZEUGAUFBEREITUNG  
REINIGUNG + PFLEGE

Innenreinigung  
Handwäsche  
Aufbereitung  
Lackpolitur  
Lederreparatur  
Polsterreinigung  
Smart-Repair: Dellenbeseitigung  
Lackreparatur

Verschenken  
Sie einen  
**GUTSCHEIN**  
für die Autopflege!

Servicenummer: 040/24 18 10 10

CAR FIT · Fangdieckstraße 32 · 22547 Hamburg  
E-mail: [info@carfit-hamburg.de](mailto:info@carfit-hamburg.de)

Jörg Scheibe ist

SEIT 1974  
**SCHMIDT**

Wir machen Ihr Auto fit.

Perfektion, Qualität und Leidenschaft seit über 40 Jahren

- ☒ Kfz-Reparaturen aller Art, alle Fabrikate
- ☒ Wohnmobil und Transporter Service
- ☒ Oldtimer Service, Reparatur und Restauration
- ☒ Windschutzscheiben / Glasreparatur und -austausch
- ☒ Motor - Elektronik - Diagnose
- ☒ Reifenkomplettservice mit Einlagerung
- ☒ Unfallschadenabwicklung ☒ Anhänger Service
- ☒ TÜV / AU Prüfung ☒ Werkstattdienstwagen

Rüdiger Schmidt Kfz-Reparatur und -Handel e.K.  
Inh. Jörg Scheibe · Osterbrooksweg 85 · 22869 Schenefeld  
Tel.: 040 / 830 22 22 · Mobil: 0171 / 47 42 316  
[www.automobile-schmidt.de](http://www.automobile-schmidt.de)

# Sport Nachrichten

## Zum Jubiläum ins Volksparkstadion – 50 Jahre danach

Am 28.08.1971 fand im altherwürdigen Volksparkstadion das Punktspiel in der Leistungsklasse der A-Jugend-Mannschaften von Blau-Weiß 96 Schenefeld und dem Hamburger Sport Verein statt.

Es war das Vorspiel zum Bundesligatreffen des Hamburger Sport Vereins gegen den FC Schalke 04.

Schon bei dem sehr gelungenen Wiedersehentreffen der Spieler von damals mit dem Trainer im August 2020 war dieses Spiel ein besonderes Gesprächsthema.

Nun, fast genau 50 Jahre nach dem Spiel im (alten) Volksparkstadion, hatten sich einige Spieler ausgedacht, zu diesem „Jubiläum“ ins (neue) Volksparkstadion zurückzukehren und dieses mit einem Besuch eines Heimspiels des HSV zu verbinden. Gesagt, getan.

Die Spieler Rainer von Bastian, Rainer Breuer, Ulrich Knees, Ronald Müller und Marko Tumbas konnten es einrichten, an diesem



Waren es 1971 noch 40.000 Zuschauer kamen jetzt coronabedingt nur 17.950 Zuschauer ins Stadion

Treffen teilzunehmen und trafen dort bei dem Besuch des Spiels HSV gegen Darmstadt 98 am 22.08.2021 in einer Loge des Stadions mit einem der Spieler der A-Jugend des HSV von damals, Peter Hidien, zusammen, der von 1972 bis 1982 für den HSV in der Bundesliga spielte.

Nach einer herzlichen Begrüßung und großen Freude über das Wiedersehen gab es bis zum Anpfiff des Zweitligaspiels interessante Gespräche und nicht nur zum Thema Fußball. Auch wenn das kurzweilige Spiel nicht mit dem erhofften Ergebnis endete, so war nach Meinung

aller der Besuch ein Volltreffer. Peter Hidien war ebenfalls sehr angetan von dem Treffen und bedankte sich bei der Verabschiedung herzlich.

Noch in 2021 ist als nächstes Treffen der Blau-Weißen eine Fahrradausfahrt geplant.



Für das leibliche Wohl war gesorgt. Rainer von Bastian, Ronald Müller und Ulli Knees



Auch Harry Bähre schaute vorbei, hier zusammen mit Peter Hidien und Ulli Knees

## Präsident Fischer und Vizepräsident Jarchow erklären ihren Rücktritt

In der gestrigen Sitzung des HFV-Präsidiums haben der Präsident Dirk Fischer und sein Vizepräsident Carl-Edgar Jarchow erklärt, dass sie von ihren Ämtern zurücktreten und das Präsidium gebeten, einen außerordentlichen Verbandstag unter Beachtung der satzungsgemäßen Fristen einzuberufen, der dann die notwendigen Neuwahlen durchführen wird. Für den 02.09.2021 ist ein HFV-Präsidium vorgesehen, das sich dann mit den organisatorischen und personellen Themen der jetzt eingetretenen Situation des HFV zu befassen hat.

Fischer und Jarchow begründeten ihren Entschluss zum Rücktritt damit, dass jetzt nach einer langen Corona-Krise mit erheblichen Einschränkungen des Spiel- und Trainingsbetriebes und darüber hinaus regel-



HFV-Präsident Dirk Fischer – Foto HFV



HFV-Vizepräsident Carl-Edgar Jarchow – Foto HFV

mäßiger Tätigkeiten des HFV, der richtige Zeitpunkt gekommen sei, mit einer neuen und verjüngten HFV-Mannschaft die Zukunft zu gestalten.

„Außer diesem Aspekt gibt es

keinen Grund für meinen Rücktritt und ich werde bis zu dem Amtswechsel weiterhin mein Allerbestes für den Fußballsport im HFV geben. Dafür habe ich viele Jahre mit Freude

und in bester Zusammenarbeit mit vielen haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gearbeitet“, erklärte Dirk Fischer in der Präsidiumssitzung.

## Nachruf

Am 6. August 2021 ist der Gründer des Skatclub Lurup im SV Lurup Michael Voß, nach langer Krankheit verstorben, er wurde nur 70 Jahre alt. Michael war über 25 Jahre unser Vorsitzender, er war Ehrenmitglied, ehemaliger Präsident der Verbandsgruppe Hamburg und auch langjähriger Präsident des Landesverbandes. Für sein Engagement und seine Verdienste um den deutschen Einheitsskat wurde er mit der Ehrennadel des Deutschen Skatverbandes in Gold ausgezeichnet. Seit 1970 war Michael Mitglied in der Fußballabteilung des SV Lurup und spielte aktiv in

den unteren Herren und später auch in der Alte Herren. Seine große Leidenschaft war aber das Skatspiel und schon im Friseursalon seines Vaters fanden in den 70/80er Jahren regelmäßig Kartenturniere mit Kunden und Freunden statt. Viele dieser Spieler waren auch begeisterte Anhänger der Liga des SV Lurup und so nahm Michael es 1984 in die Hand und gründete mit 21 Sportfreunden, darunter Sponsoren wie Uwe Einsath, Rudi Baszulewski, Gerd Struve, Wilfried Grau, die Sparte SC Lurup im SV Lurup und nahm an den Turnieren und Meisterschafts-

spielen des DSKV teil. Seinem Engagement ist es zu verdanken das der SC Lurup nach wenigen Jahren schon in die 2. Bundesliga aufgestiegen war und an den Übungsabenden meist vierzig Teilnehmer im Clubheim an der Flurstraße anzutreffen waren.

Leider konnte Michael in den letzten Jahren nicht mehr an unseren Treffen teilnehmen. Seine Krankheit gewann immer mehr die Oberhand und er musste die letzten Jahre im Pflegeheim verbringen.

Wir haben einen engagierten und fairen Sportfreund verloren der immer ein Ohr für die



Sorgen der anderen hatte. Wir werden ihn stets in unserer Erinnerung behalten.

Holger Andrecht, Vorsitzender des SC Lurup, ehemals SC Lurup im SV Lurup

## HSV-Corner

### Pokalfieber

In der zweiten DFB-Pokalrunde trifft der HSV auswärts auf den 1. FC Nürnberg, dies ergab die Auslosung am vergangenen Sonntagabend im Rahmen der ARD-Sportschau. „Wir hätten natürlich lieber ein Heimspiel gehabt“, sagte HSV-Sportdirektor Michael Mutzel, „aber das Los gegen den Club ist eine spannende Aufgabe für die 2. Runde.“ Die Begegnungen der zweiten Hauptrunde finden am 26. und 27. Oktober statt.

### International

In den kommenden Tagen stehen die ersten Länderspiele der neuen Saison auf dem Programm. Aus dem HSV-Kader sind mit Anssi Suhonen (U21 Finnland), Mikkel Kaufmann (U21 Dänemark) und Ludovit Reis (U21 Niederlande) drei Spieler für ihr Land im Einsatz. Für alle drei Rothosen geht es um wichtige Punkte in der Qualifikation zur U21 Europameisterschaft, die 2023 in Rumänien und Georgien stattfindet.

### Übung macht den Meister

Nach den Sommercamps, mit denen sich alle fußballbegeisterten Kids die Sommerferien versüßen konnten, wird bereits im September fleißig weitertrainiert: Das Individualtraining und die Torwachtschule der HSV-Fußballschule gehen in die nächste Runde. Die Anmeldung für die beiden Kursblöcke ist gestartet, für die Camps in Norderstedt gibt es noch wenige freie Plätze. Alle Infos auf HSV.de im Bereich Kids/Fußballschule.



### Optischer Sieger

Am vergangenen Zweitliga-Spieltag trennten sich die Rothosen vom 1. FC Heidenheim torlos mit 0:0. Zwar gab es in der Heidenheimer Voith-Arena viele Torchancen, aber keine Tore, so dass sich die Hamburger mit einem Punkt begnügen mussten. Dafür durften sie sich aber zumindest als optischer Sieger fühlen, denn in dem neuen Auswärtstrikot machten die Rothosen eine richtig gute Figur. Wem das neue Jersey gefällt: Es ist im HSV-Fanshop im Elbe-Einkaufszentrum oder aber im HSV-Onlineshop auf HSV.de erhältlich, ebenso wie das neue rote Ausweichtrikot, das es ebenfalls vielen Fans angetan hat.



Maximilian Rohr (o.) und Sonny Kittel (u.) machen in den neuen Trikots des HSV eine gute Figur.

## S 32 West: Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns schreitet Zug um Zug voran

Mit einer schriftlichen kleinen Anfrage an den Senat haben sich die beiden SPD-Bürgerschafts-abgeordneten Frank Schmitt und Ole Thorben Buschhüter nach dem aktuellen Stand der Schienenanbindung der Science City Bahrenfeld, Lurup und des Osdorfer Borns mit der S 32 erkundigt. Frank Schmitt, Wahlkreis-abgeordneter für den Altonaer Westen: „Mit einer Endhaltestelle der S 32 im Osdorfer Born erhielten nach über 50 Jahren die Bewohnerinnen und Bewohner der Großwohnsiedlung dann endlich die lange erwartete Schienenanbindung. Insgesamt würden mit einer S 32-West die bevölkerungsreichen Stadtteile Lurup und Osdorf mit fast 40.000 Menschen erstmalig direkt an die Schiene angebunden. Auch nach einer Verlängerung der Trasse nach Schenefeld haben wir uns erkundigt. Mit unserer Anfrage wollten wir den aktuellen Stand abfragen und es wird deutlich, dass die Vorbereitungen für dieses wichtige Schienen-Infrastrukturprojekt weiter voranschreiten“. Ole Thorben Buschhüter, verkehrspolitischer Sprecher der SPD-Bürgerschaftsfraktion: „Die S 32 ist der Schlüssel zur Mobilitätswende im Hamburger Westen und wird den entscheidenden Beitrag zum Umstieg auf umweltverträgliche Verkehrsmittel leisten. Die Planung für ihren Bau werden wir weiterhin zielstrebig vorantreiben und auf andere Planungen wie den Verbindungsbahnentlastungstunnel abstimmen. Wir sind überzeugt davon, dass die S 32 das Mittel der Wahl ist, um für die Science City



Noch nicht Realität aber Zug um Zug schreiten die Vorbereitungen für die S 32 West zur Anbindung der Science City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns voran (Foto/Montage: Frank Schmitt)

Bahrenfeld, Lurup und den Osdorfer Born eine angemessene und leistungsfähige Schienenanbindung zu schaffen. Dass die Strecke so angelegt wird, dass eine Verlängerung nach Schenefeld möglich ist, war unsere ausdrückliche Forderung.“ In seiner Antwort auf die schriftliche kleine Anfrage der beiden Abgeordneten bestätigt der Senat, dass die S 32 zum Osdorfer Born Bestandteil der Maßnahmen zum Ausbau des S- und U-Bahn-Netzes ist. Einerseits werde die Großwohnsiedlung am Osdorfer Born an die Schiene an-

geschlossen und die städtische Entwicklungssache entlang der Luruper Chaussee mit der Science City Hamburg-Bahrenfeld gestärkt und nachhaltig erreichbar gemacht. Zur Ermittlung des potenziellen Einflusses einer S 32 auf die Messtechnik der Forschungsinstitute und des Deutschen Elektronen-Synchrotron (DESY) wurde laut Senat im Februar dieses Jahres ein Gutachten zum Hauptthema Erschütterungsfreiheit in Hinblick auf die Forschungseinrichtungen beauftragt, welches auch Emissionen einer künftigen

**MIX Markt**  
Gültig von Mo. 06.09.2021 bis Sa. 11.09.2021\*

Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro inkl. MwSt. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Alle Artikel ohne Deko. Diese Angebote gelten nur in dem nachfolgenden werbenden Markt:

Mo-Fr: 09:00 - 19:00  
Sa: 09:00 - 16:00  
☎ 040-80010615

Mix Markt 09, Inh. Georgij Konstantinidis  
Spreestr. 12  
22547 Hamburg-Lurup

<p><b>Schweinenaeken mit Knochen</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">3,69</p>	<p><b>Schälrippen vom Schwein</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">3,99</p>	<p><b>Hackfleisch vom Rind</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">4,99</p>
<p><b>Rindernacke ohne Knochen</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">5,99</p>	<p><b>Rinderbeinscheiben</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">3,99</p>	<p><b>Putenoberkeule mit Haut und mit Knochen, frisch</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">3,79</p>
<p><b>Hähnchenbrustfilet, frisch</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">5,49</p>	<p><b>Hähnchenschenkel, frisch</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">1,79</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">10 KG KARTON 16,00 €</p>	<p><b>Hähnchenflügel, frisch</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">2,49</p>
<p><b>Dorade, frisch</b> Herkunftsland: Griechenland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">6,99</p>	<p><b>Kartoffeln</b> Herkunftsland: Deutschland 5 kg, 1 kg = 0,50</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">2,49</p>	<p><b>Weißkohl</b> Herkunftsland: Deutschland 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">0,49</p> <p><b>Avocado</b> Herkunftsland: Peru 1 St.</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">0,99</p>

Kostenlose Kundenhotline: 0800-325 325 325 www.mixmarkt.eu

S 32 prognostizieren soll. Das Gutachten befindet sich aktuell in Erstellung. Außerdem bestätigt der Senat in seiner Antwort, dass bei der aktuellen A7-Maßnahme (Autobahndeckel Altona) im Bereich der Bahrenfelder Chaussee Vorkehrungen für eine S 32-Trassierung in Form der Vorhaltung eines Gründungsfensters getroffen wurden. Intention sei es gewesen, die Vorzugsvariante der Machbarkeitsuntersuchung mit möglichst oberflächennaher Führung der S-Bahn nicht durch den Autobahnausbau unmöglich zu machen. Weitere Festlegungen auf den weiteren Streckenverlauf der S 32 zwischen A7-Unterquerung und Fernbahnhof Diebsteich bzw. Holstenstraße seien damit jedoch nicht vermach, so der Senat in seiner Antwort. Um eine Anbindung der Science City Hamburg Bahrenfeld an das Schnellbahnnetz und eine kurze Reisezeit aus Richtung Lurup und Osdorfer Born zu den zentralen Orten zu erreichen verfolgt die aktuelle Systemempfehlung eine Ausfädelung der Gleise der S 32 im Bereich der Holstenstraße. In einer Verständigung zum künftigen Bahnhof Altona am Diebsteich wurde allerdings eine erneute verbindliche Variantenprüfung der Führung der S 32 über den Diebsteich zugesagt, ohne eine mögliche Bundesförderung dadurch zu gefährden. Zum Stand hierzu antwortete der

Senat, dass diese erneute Variantenprüfung zur S 32 bereits begonnen wurde. Aufgrund der engen Verknüpfung zu einem möglichen Verbindungsbahnentlastungstunnel solle die neuerliche Variantenprüfung unter Berücksichtigung der Ergebnisse der Machbarkeitsuntersuchung zum Verbindungsbahnentlastungstunnel fortgeführt und abgeschlossen werden. Zum Verbindungsbahnentlastungstunnel zwischen dem Hauptbahnhof und dem zukünftigen Bahnhof Altona (Diebsteich) befindet sich die Machbarkeitsstudie im Ausschreibungsprozess. Dieser wird durch die Deutsche Bahn AG durchgeführt und mit einer Beauftragung sei voraussichtlich in den nächsten Wochen zu rechnen. Erste Ergebnisse würden im Jahr 2022 erwartet, so der Senat weiter in seiner Antwort. Zur Frage einer möglichen Erweiterung bis nach Schenefeld, bestätigte der Senat, dass die in der Systemempfehlung aufgetragene, in Ost-West-Richtung orientierte Lage der Endstation am Osdorfer Born eine Verlängerung der Trasse bis nach Schenefeld möglich mache und berichtete zudem, dass Schleswig-Holstein beabsichtige, eine entsprechende Machbarkeitsstudie zu vergeben. Frank Schmitt: „Die Antwort auf unsere Anfrage macht deutlich, dass die Anbindung der Science

City Bahrenfeld, Lurups und des Osdorfer Borns Zug um Zug voranschreitet. Richtung Innenstadt sind Fragen der Ausfädelung an der Holstenstraße oder einer Anbindung an den zukünftigen Fernbahnhof Altona am Diebsteich noch zu klären. Das steht unter anderem auch im Zusammenhang mit dem Verbindungsbahnentlastungstunnel zwischen dem künftigen Fernbahnhof Altona und dem Hauptbahnhof. Während hier also noch viele Fragen offen sind, ist westlich der A7 demnächst bereits mit den Ergebnissen zu den Auswirkungen eines S-Bahn-Betriebs auf die teils sehr sensible Forschung der Science City Bahrenfeld zu rechnen. Dann sollten die weiteren Planungen für die Realisierung der S 32 zum Osdorfer Born zügig weiter konkretisiert werden.“ Ole Thorben Buschhüter versichert: „Gemeinsam mit unserem Koalitionspartner werden wir die Planung der S 32 nach Lurup und Osdorf weiterhin zügig voranbringen.“

!! Auto Ankauf !!

☆ Frau Blume kauft alle Autos! ☆  
 Jedes Alter und jeder Zustand  
 ☆ auch Motorräder ☆

**HCV-GmbH**  
 Volksparkstr. 60, 22525 Hamburg  
 Direkt am S-Bahnhof Stellingen  
 Tel.: 040 / 300 333 73 oder  
 0172 / 424 83 96

Jensen

Elbgau-Passagen

IHR EDEKA-MARKT IN LURUP

Elbgaustraße 118A • 22547 Hamburg  
Tel. 0 40/84 05 98 04 • Fax 0 40/84 72 22

Unsere Öffnungszeiten für Sie:  
Mo. bis Sa. 7.00 – 21.00 Uhr

<p><b>Hüftsteak</b> vom norddeutschen Jungbullen zart gereift 100 g</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">1,99</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 16% VORHER 2,39</p>	<p><b>Katenschinken</b> aus der Pape 100 g</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">1,99</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 20% VORHER 2,49</p>
<p><b>Zott Sahnejoghurt oder Mein Zott</b> verschiedene Sorten 150 g Becher 100 g = 0,22</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">0,33</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 52% VORHER 0,69</p>	<p><b>Géramont Original oder Le Snack</b> verschiedene Sorten 130 - 200 g Packung 100 g = 1,30 - 0,85</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">1,69</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 32% VORHER 2,49</p>
<p><b>Ritter Sport Bunte Vielfalt Tafelschokolade</b> verschiedene Sorten 100 g Tafel</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">0,69</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 42% VORHER 1,19</p>	<p><b>Kulturheidelbeeren</b> aus Polen, Klasse I 500 g Eimer 1 kg = 7,98</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">3,99</p> <p style="font-size: 0.8em;">AKTION</p>
<p><b>Storck Toffifee</b> 125 g Packung 100 g = 0,79</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">0,99</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN 26% VORHER 1,35</p>	<p><b>Rinderbraten</b> vom norddeutschen Jungbullen aus dem Vorderviertel 1 kg</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">7,99</p> <p style="font-size: 0.8em;">SIE SPAREN BIS ZU 20% VORHER BIS ZU 9,99</p>

Gültig vom 30.08. bis 03.09.2021. Für Irrtum und Druckfehler keine Haftung. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen.

## Parken für Hebammen erleichtern

Ambulante Hebammen können je nach Stadtteil die Versorgung von Frauen nicht mehr gewährleisten - die Parkplatzsuche ist für ihren Alltag zu zeitraubend. Die Bezirksversammlung Altona fordert daher am 26.8.2021 auf Antrag der GRÜNEN, sie im Zusammenhang mit dem Bewohner\*innenparken den ambulanten Pflegediensten gleichzustellen und Ausnahmeregelungen zu ermöglichen. Nadine Neumann, GRÜNE Fraktion Altona und Mitglied

im Sozialausschuss: „Ob Schwangerschaftsvorsorge oder die Betreuung im Wochenbett - besonders im Bereich der individuellen Versorgung ist die Arbeit der Hebammen unersetzlich. Arbeitet eine Hebamme in den Stadtteilen Rissen, Iserbrook, Sülldorf, Lurup, Osdorf und Flottbek, legt sie im Schnitt pro Woche rund 60 km zurück. Neben den weiten Strecken wird es für sie zunehmend problematisch, dass hier vielfach der Parkraum bewirtschaftet

wird oder Bewohner\*innenparken gilt. Die Suche nach einem geeigneten Parkplatz ist aber mit ihrer engen Termintaktung sowie der schnellen Reaktion auf Notfälle nicht vereinbar. Um allen Frauen auch weiterhin die bestmögliche Versorgung zu ermöglichen, setzen wir uns bei der Behörde für Mobilität und Verkehrswende sowie dem Landesbetrieb Verkehr dafür ein, dass Hebammen wie ambulante Pflegedienste beim Bewohner\*innenparken eine Ausnahmeregelung erhalten.“